

RECEIVED

FEB 16 1996

NTA

Bulletin

ARUCC Newsletter

Volume 12, No. 1

January 1996

Ans'd

President's message/Mess

Karen LeDrew

The Executive Committee met in mid-November in Quebec City and were joined on the first days of our meetings by David Hinton and all of the Regional Presidents: Joe Byrne, AARAO; Pierre Dionne, SCR (Québec); Trevor Boyes, OURA; Linda Simpson, WARUCC. A wide variety of issues under consideration by the Executive were discussed which have ramifications to activities in which the regional associations are engaged.

A brief summary follows of these discussions as well as major initiatives undertaken on behalf of the membership by the ARUCC Executive and Secretariat since my last report:

ARUCC '96: By now you should have the 1995 preliminary package in your possession as it was mailed December 1. The conference hosts at the University of Waterloo are very pleased with the high degree of professionalism represented in the program. The Ontario University Registrar's Association (OURA) and the College Registrars, Admissions and Liaison Officers for Ontario (CRALO) will be holding their annual conferences in conjunction with ARUCC '96 so representatives from each of these Associations have been assisting the Conference Committee in planning the details for a first rate conference!

ARUCC '98: Details about the next biennial meeting to be held in Sherbrooke, Quebec will be announced at ARUCC '96. The conference hotels were booked a year ago and we have learned that free bus passes for shuttle service will be issued to dele-

(continued on page 2)

Le Comité de direction s'est rencontré le 16 novembre dans la ville de Québec. Nous étions rejoints le premier jour de nos réunions par David Hinton et tous nos présidents régionaux : Joe Byrne, AARAO; Pierre Dionne, SCR (Québec); Trevor Boyes, OURA; Linda Simpson, WARUCC. L'exécutif a abordé plusieurs questions qui ont des ramifications sur les activités entreprises par nos associations régionales.

Un sommaire de ces discussions suit, de même que les initiatives d'importance entreprises pour les membres par la direction de l'ARUCC et le secrétariat depuis mon dernier rapport.

L'ARUCC 1996 : Vous devez déjà avoir reçu l'envoi préliminaire posté le 1er décembre. Les hôtes de la conférence à la University of Waterloo sont très satisfaits de la qualité professionnelle du programme. L'Association des registraires des universités de l'Ontario (OURA) et les Agents de liaison et d'admission et les Registraires des collèges de l'Ontario (CRALO) auront leur conférences annuelles en conjonction avec l'ARUCC '96, alors les représentants de chacune de ces associations ont assisté le Comité de conférence dans la planification des détails en vue de préparer une conférence de premier ordre !

L'ARUCC 1998 : Les détails concernant la prochaine réunion biennale qui aura lieu à Sherbrooke, Québec, seront annoncés à l'ARUCC '96. Les hôtels de la conférence ont été réservés il y a un an et nous avons appris que des laissez-passers gratuits sur les autobus pour le service de

In this issue/Sommaire

Corporate page/Page corporative	4/35
Transférabilité de crédits/Credit transferability	5
Federal S & T Strategy/Stratégie fédérale en matière de S-T.	6
Secure Transcripts - Internet - Relevés en sûreté	15
FOIPP Summary/Le droit à l'information et la protection de la vie privée	17
EDI/ÉED	19
Rapports régionaux/Regional reports	21
ARUCC Update/Repertoire ARUCC	34
Membres honoraires/Honorary Members	36

transport ont été émis pour les délégués. Le président de la conférence est Jean-Pierre Bertrand, registraire à l'Université de Sherbrooke. Nous avons hâte à de plus amples renseignements de ce comité bien organisé.

Prix de l'ARUCC : La direction a considéré l'établissement de Prix de l'ARUCC afin de reconnaître les initiatives régionales remarquables. Seraient considérés, pour donner quelques exemples, les bulletins régionaux très utiles, des sessions d'entraînement ou des ateliers de développement professionnel peu coûteux, des développements particuliers qui répondent de façon efficace aux coupures financières, etc. Les présidents régionaux ont manifesté un appui unanime envers cette idée.

(suite à la page 3)

President's message

Karen LeDrew

(continued from page 1)

es for shuttle service will be issued to delegates. The Conference Chair is Jean-Pierre Bertrand, Registrar, Université de Sherbrooke. We look forward to more details from this well organized committee!

ARUCC awards: The Executive has been considering the establishment of ARUCC awards which will recognize outstanding regional initiatives. Examples might be a highly effective regional newsletter, cost-effective training sessions or professional development workshops, particular developments which deal effectively with financial cutbacks, etc. The Regional Presidents indicated unanimous support for this idea.

I am pleased to be able to tell you that Linda Simpson (President, WARUCC) has offered to work with Ron Heath and Viateur Viel to prepare guidelines for the ARUCC awards which will be considered at the February Executive meeting. Once endorsed, the guidelines will be communicated to you so that you may enter a competition for the awards which will be announced at ARUCC '98.

ARUCC Directory: I hope you are as pleased as the Executive with the new look of the Directory. Colour was made affordable because of sponsorship by one of our new Corporate members, TouchNet, whom we recently welcomed into the Association. The staff at the ARUCC Secretariat which took over this job from Karen LeDrew deserves our appreciation for a job well done! A few errors have crept into the content - a plague on those gremlins! - which have already been corrected for the next issue. You are encouraged to report errors in the membership or email listing to the Secretariat (tkennedy@aucc.ca) for correction on an on-going basis. Revisions are announced in each issue of Contact to allow all members to keep their Directory up to date.

ARUCC EDI Task Force: Since last reporting to you on the activities of the

Task Force, David Hinton and I have been in negotiations with Industry Canada in an attempt to secure partial funding for the EDI initiatives under development. We think we have been successful to the tune of \$10,000 subject to Industry Canada's approval of the proposed contract which has been endorsed by the Task Force.

David has performed a tremendous feat in organizing the efforts of the Task Force members. The challenges facing this group over the next few months are considerable! You may learn first hand of the results of their work if you attend the EDI Pre-conference Workshop which is included in the ARUCC '96 registration fee.

The Executive has strongly encouraged AARAO, SRC and WARUCC to establish EDI Commissions similar to the Commission established by OURA a few years ago. We see this as a means by which the regions will have local requirements properly addressed in the message standard and we hope to be able to call on each of these Commissions to support the work of the ARUCC EDI Task Force.

ARUCC-L: We are up to 150 members on the list now! This means that subscription has tripled since I held the contest a year ago to find out how many of you were "connected". This is great news, as it means that this method can be used more effectively for gathering survey information and communicating news flashes. Those who have not yet signed on are encouraged to do so by following the directions on pages 57 & 58 of the Directory.

Contact Editor: I am so pleased to be able to announce that AARAO's nomination of Murielle Comeau, Registrar, Université Sainte-Anne for the position of Contact Editor was enthusiastically endorsed at the November meeting. Murielle is bilingual which will be a very useful skill when it comes to ensuring that our francophone members receive meaningful translations of articles which have been submitted in English.

Welcome Murielle! We all appreciate that you have volunteered to take over this im-

portant task from KC Bell who served us ably for the past few years. The newsletter is still the primary means by which the Association communicates with most of the membership. Because of this, the Editor of Contact is a very important person! So, Murielle, you can add V.I.P. to your credentials and no one in the Association will deny you the right.

Corporate Memberships: We hope that you will join the Executive in welcoming three new Corporate members to the Association - Clegg Campus Marketing, TouchNet, and Watage Incorporated. As a new feature of Contact, a Corporate News Page has been added to enable these members to keep us apprised of information about their product line which may be of interest to the membership.

Freedom of Information and Protection of Privacy Policy Comparison: Following the June meeting, the Regional Representatives have polled their regions to determine how FIOPP is handled. This information was shared at the November Executive meeting and added to by each of the Regional Presidents. Joan Fraser has put together a summary for your interest which may be found in this issue.

Membership Drive: Eight new institutions joined the Association as a result of this summer's membership drive. Welcome! We hope you will participate at the upcoming biennial conference and make a point of networking with your colleagues.

Membership Fees: A couple of alternatives to the existing fee schedule are under review by the Executive. We hope to resolve this issue at our February meeting in order to be in a position to bring a recommendation to you for ratification at the biennial General Meeting.

Pan-Canadian Protocol on Transferability: This topic was also researched broadly by the Regional Representatives over the past few months with an interesting variety of positions being expressed across the country. Ann Montgomery has summarized the findings in this is-

(continued on page 4)

Message de la présidente

Karen LeDrew

(suite de la page 1)

J'ai le plaisir de vous annoncer que Linda Simpson (présidente de la WARUCC) a offert de travailler auprès de Ron Heath et de Viateur Viel afin de préparer les lignes directrices pour les Prix de l'ARUCC qui seront considérés à la réunion de la direction en février. Une fois adoptées, les lignes directrices vous seront envoyées pour que vous puissiez soumettre des candidatures pour les prix qui seront annoncés à l'ARUCC '98.

Répertoire de l'ARUCC : J'espère que vous êtes autant satisfaits que la direction de la nouvelle apparence de notre répertoire. La couleur était abordable grâce à la commandite d'un de nos nouveaux membres corporatifs, TouchNet. Le personnel du secrétariat chez l'ARUCC, qui a pris la relève de Karen LeDrew, mérite notre appréciation pour un travail bien fait ! Quelques erreurs se sont glissées dans le contenu -quel malheur !- qui ont déjà été rectifiées pour la prochaine édition. On vous encourage de rapporter toute erreur dans le membership ou la liste de courrier électronique au secrétariat (tkennedy@aucc.ca) pour correction et ce sur une base continuelle. Les révisions sont annoncées dans chaque édition de *Contact* afin de permettre aux membres de maintenir leur répertoire à jour.

Comité de travail ARUCC EED : Depuis notre dernier rapport sur les activités de ce Comité de travail, David Hinton et moi avons négocié avec Industrie Canada afin d'obtenir du financement partiel pour les initiatives d'ÉÉD en voie de développement. Nous croyons que nous avons réussi à obtenir 10.000\$ dépendant de l'approbation par Industrie Canada du contrat proposé qui a été approuvé par le Comité de travail.

David a entrepris un énorme exploit en organisant les efforts des membres du Comité de travail. Les défis auxquels feront face les membres de ce groupe au cours des prochains mois sont considérables ! Vous pourrez connaître à première vue les résultats de leur travail si vous assistez à

l'atelier pré-conférence ÉÉD qui est incluse dans les frais d'inscription de l'ARUCC '96.

La direction a fortement encouragé AA-RAO, SRC et WARUCC à établir des commissions ÉÉD semblables à la commission établie par OURA quelques années passées. On estime que c'est une excellente façon pour les régions de voir à leurs préoccupations concernant le message standard et on espère pouvoir faire appel à chacune de ces commissions pour appuyer le travail du Comité de travail ÉÉD de l'ARUCC.

ARUCC-L : Nous sommes présentement rendus à 150 membres sur notre liste ! Cela signifie que notre membership a triplé depuis que j'ai lancé le concours il y a un an pour découvrir combien parmi vous étaient «branchés». Ce sont de bonnes nouvelles, puisque cela veut dire que cette méthode peut être utilisée de façon plus efficace pour ramasser plus de renseignements et pour communiquer des nouvelles urgentes. Ceux et celles parmi vous qui ne sont pas encore inscrits sont encouragés de le faire en suivant les directives indiquées aux pages 57 et 58 du répertoire.

Éditrice de *Contact* : Je suis très heureuse d'annoncer que la nomination de Murielle Comeau, registraire à l'Université Sainte-Anne, par l'AARAO au poste d'éditrice de *Contact* a été endossée avec enthousiasme lors de la réunion de novembre. Murielle est bilingue, ce qui est une habileté très utile pour assurer que nos membres francophones reçoivent une traduction juste des articles soumis en anglais.

Bienvenue Murielle ! Nous apprécions tous le fait que vous remplacez K C Bell qui a rempli ce rôle important au cours des dernières années. Le Bulletin demeure un des premiers moyens par lesquels l'Association communique avec la plupart de ses membres. À cause de cela, la personne qui publie *Contact* est une personne très importante. Alors, Murielle, tu peux ajouter le titre d'huile (VIP) à tes lettres de

créances et personne à l'ARUCC ne t'en enlèvera le droit.

Membres corporatifs : Nous souhaitons que vous vous joindrez à la direction pour souhaiter la bienvenue à trois nouveaux membres corporatifs de l'Association : Clegg Campus Marketing, TouchNet et Watage Incorporated. Ainsi *Contact* vous présente une page d'information sur les membres corporatifs afin de permettre à ces membres de nous renseigner au sujet de leurs produits qui pourraient intéresser notre membership.

Droit à l'information : Après la réunion du mois de juin, les représentants régionaux ont effectué des sondages dans leur région respective afin de déterminer comment les droits à l'information et à la vie privée marchent. Cette information était partagée à la réunion de direction de novembre et commentée par chacun des présidents régionaux. Joan Fraser a préparé un sommaire pour vous qui se retrouve ailleurs dans cette édition.

Campagne de membership : Huit nouvelles institutions se sont jointes à l'Association suite à la campagne de membership cet été. Bienvenue ! Nous souhaitons que vous participerez à la prochaine conférence biennale et que vous vous assurerez de communiquer par réseau avec vos collègues.

Frais de membership : La direction étudie présentement quelques modifications à apporter au format actuel de frais de membership. Nous espérons venir à bout de cette question à notre réunion de février afin d'être en mesure de vous apporter une recommandation à la réunion générale biennale.

Protocole pan-canadien sur la transférabilité : Ce sujet a également été largement étudié par les représentants régionaux au cours des derniers mois et une variété de positions ont été exprimées à

(suite à la page 4)

President's message/Message de la présidente Karen LeDrew

(continued from page 2)

SPEEDE Committee: Nick Heaath has been very busy representing Canada's EDI requirements on the AACRAO SPEEDE Committee. Any institution interested in jumping on the EDI band wagon

should make a point to attend his session at ARUCC '96.

The next meeting of the Executive will be held February 25 & 26 in Vancouver. The ARUCC EDI Task Force will meet two days prior to this meeting so that David Hinton will be in a position to provide an

up to the minute report to the Executive on the important work being undertaken by this group. If you have any issues you wish to have reviewed by the Committee, please send a message to any of the Executive members.

(suite de la page 3)

travers le pays. Ann Montgomery a résumé les trouvailles dans cette édition pour votre révision.

Le comité SPEEDE : Nick Heath a été très occupé en présentant les exigences canadiennes envers ÉÉD au comité SPEEDE d'AACRAO. Toute institution intéressée à se joindre au projet d'ÉÉD doit s'assurer d'assister à sa session à l'ARUCC '96 où il se fera un plaisir de vous renseigner en personne.

La prochaine réunion de direction aura lieu les 25 et 26 février à Vancouver. Le Comité de travail ARUCC ÉÉD se rencontrera deux jours avant pour que David Hinton soit en mesure de fournir un rapport à jour à la direction sur les travaux importants entrepris par ce groupe. Si vous avez des questions que vous desirez qui soient abordées par le comité, veuillez envoyer un message à n'importe lequel des membres de la direction.



Bienvenue à Clegg Campus Marketing

Depuis qu'elle est membre officielle de l'ARUCC, la firme *Clegg Campus Marketing* a avancé des suggestions pour générer du revenu à plusieurs membres de l'ARUCC. La tendance nationale des registraires d'utiliser de la publicité dans leurs annuaires, horaires de cours et agendas augmente. Certaines universités ont mandaté des agences de publicité extérieures pour s'occuper de ce travail. D'autres vont bientôt suivre.

Plusieurs associations étudiantes fournissent des guides-agendas aux étudiants depuis des années. 95% de ces publications contiennent de la publicité d'entreprises lo-

cales qui cherchent à attirer les étudiants à leur magasin ou à recruter des finissants. De plus, quelques publicités nationales existent telles les banques, des institutions de crédit, des sociétés de boisson gazeuse et des sociétés comme *Clegg* qui offrent des programmes à réponses directes.

Un jour, tous les bureaux des registraires seront à la recherche d'un tel revenu parce qu'il est logique et il apporte des aubaines aux étudiants qu'ils apprécient (rappelez-vous du peu de monnaie que vous aviez dans vos poches) ! Vous pouvez communiquer avec Peter Donato au 1-800-463-2281 pour de plus amples renseignements.

Welcome to CLEGG Campus Marketing

Since officially being welcome into ARUCC membership, Clegg Campus Marketing has introduced revenue-generating suggestions to many ARUCC members.

The national trend towards Registrar's putting advertising in their Calendars, Timetables and Handbooks is increasing. Many universities have sourced outside advertising agencies to take care of business so to speak! Others are heading that way shortly.

Student Associations have been providing daytimers for years to all returning students, with 95% of these publications carrying ads from local retail establishments looking to increase traffic in their store and local businesses recruiting graduates. In addition, some national advertising exists from banks, credit granting institutions, soft drink suppliers and companies like

Clegg offering direct-response programs.

One day, every Office of the Registrar will seek such revenue streams because they make sense and provide savings to students which they appreciate (remember how little spare change you had in your pocket)! Call Peter Donato at 1-800-463-2811 for more information.



Pan-Canadian protocol on the transferability of University Credits

In 1994, the Council of Ministers of Education Canada (CMEC) proposed an action plan to increase accessibility, equity and mobility for postsecondary students, which was endorsed by the provincial premiers in September 1994. The AUCC, the Association of Canadian Community Colleges, the Canadian Federation of Students, and the CAUT have all supported this initiative.

In February of 1995 each Canadian university received a document from CMEC, asking them to adopt a Protocol the essential elements of which are as follows:

The university would accept course work completed by transfer students during the first two years of university study in Canada (including the final year of studies leading to a diploma of college studies (DCS) in Quebec and the university transfer courses offered by community colleges and university colleges in British Columbia and Alberta), and grant credit towards a degree, provided that:

the transfer student is deemed admissi-

ble;

the transfer student has achieved a passing grade, and has obtained grade levels which would normally be required of continuing students;

the credits in question are related to the programme of study in which the transfer student will register, or can be counted as electives in that programme.

As of the end of October 1995, AUCC reported that 63 institutions has responded to CMEC's request for adoption of the Protocol. Of these, 29 has adopted it or were in the process of doing so. 18 indicated that they supported it in principle, or already had policies which were in conformity with the Protocol. Eight institutions replied that the Protocol was not applicable to them, and 8 others felt that some issues raised in the Protocol needed to be addressed before they could accept it. This last group included mostly institutions in Ontario.

A quick and unfortunately incomplete survey conducted by the ARUCC Executive in November 1995 indicated the following regional adoption of the Protocol:

Atlantic Region
Protocol adopted by: Mount Saint Vincent, Acadia, and Memorial. Principles accepted by: UPEI, UNB and Moncton.

Québec
Protocol adopted by: Université du Québec (réseau), Université de Montréal, Laval, Sherbrooke, Bishop's and Concordia.

Ontario
Protocol adopted by: Ottawa, Wilfrid Laurier, McMaster, Windsor and York. Principles accepted by: Brock, University of Toronto, University of Waterloo

At the time of writing, no details were available for the Western universities.

Ann Montgomery
Registrar and Secretary General
Bishop's University

Protocol pancanadien sur la transférabilité de crédits universitaires

En 1994, le Conseil des ministres d'Éducation du Canada (CMEC) a proposé un plan d'action pour accroître l'accessibilité, l'équité et la mobilité des étudiants postsecondaires, ce qui a été appuyé par les Premiers ministres provinciaux en septembre 1994. L'AUCC, l'Association des collèges communautaires canadiens, la Fédération canadienne des étudiants et le CAUT ont tous appuyé cette initiative.

En février 1995, chaque université canadienne a reçu un document en provenance de CMEC lui demandant d'accepter les travaux de cours complétés par les étudiants qui transfèrent durant les deux premières années d'études universitaires au Canada (y compris la dernière année d'études menant à un diplôme d'études collégiales (DEC) au Québec et les cours universitaires transférables offerts par les collèges communau-

taires et les collèges universitaires en Colombie-Britannique et en Alberta) et d'accorder les crédits vers un diplôme pourvu que:

l'étudiant qui transfère est jugé admissible;

l'étudiant qui transfère a obtenu une note de passage et a obtenu le niveau qui est normalement requis pour les étudiants qui poursuivent;

les crédits en question sont reliés au programme d'études auquel l'étudiant qui transfère s'inscrit ou peuvent être comptés comme cours au choix dans ce programme.

À la fin octobre 1995, l'AUCC rapportait que 63 institutions avaient répondu à la demande du CMEC pour l'adoption du protocole. Parmi celles-ci, 29 l'avaient adopté ou étaient dans le processus de le faire.

Dix-huit ont indiqué qu'elles l'appuyaient en principe ou qu'elles avaient déjà une politique conforme au protocole. Huit institutions ont répondu que le protocole ne s'appliquaient pas à elles et huit autres estimaient que quelques questions soulevées dans le protocole devaient étre adressées avant de pouvoir l'accepter. Ces dernières comprenaient surtout des institutions en Ontario.

Un sondage rapide et malheureusement inachevé entrepris par la direction de l'ARUCC en novembre 1995 indiquait les adoptions régionales suivantes du protocole:

Région de l'Atlantique
protocole adopté par: Mount St. Vincent, Acadia et Memorial
principe accepté par: UPEI, UNB et Moncton

- Rosemay Cavan, Corporate Secretary, november 21, 1995

Federal S&T strategy

The long awaited strategy is expected to be released at the end of November. Government officials are busy preparing the ground in an effort to ensure widespread support. John Gerrard, Secretary of State for Science, Research and Development, has approached AUCC to solicit its support.

The strategy will not be earth shattering given the federal government's fiscal situation. It is expected to be based on the following principles: enhancing the effectiveness of federal S&T expenditures, fostering partnerships, developing preventative approaches, promoting sustainable development, enhancing innovation, extending innovation networks, strengthening international S&T linkages, and promoting science culture. The strategy will likely be accompanied by a set of action plans describing how each science-based department (e.g. Health, Environment, Natural Resources, Industry) intends to implement the principles enunciated in the strategy.

The strategy will likely also propose changes to the governance of science which should prove positive. If enacted these proposals could lead to significant changes in the programs of science-based departments. The strategy is expected to call on each department to create boards to advise them on priorities and directions. The chair of each advisory board (composed of community representatives, including academe) would sit on a re-constituted National Advisory Board on Science and Technology (NABST), along with other members whom the government would appoint directly. The re-constituted NABST would report to a cabinet committee on S&T whose chair would presumably be the Minister of Industry.

Research infrastructure

For the past two years the AUCC has been pressing the federal government to cover the infrastructure costs associated with fed-

erally sponsored research. The representations have enjoyed some success. Both the House of Commons Committee on Human Resources Development and NABST have urged the government to address the issue. In its report *Healthier, Wealthier and Wise*, NABST recognized that maintaining research excellence and maximizing the return on federal investments in university research required strengthening the research infrastructure of universities. Ministers and parliamentarians with whom the AUCC met over the summer were also sympathetic to the case. However, making the case for an infrastructure fund at the conceptual level is not enough. The challenge is one of translating this support-in-principle into concrete action. This involves tackling the question of how such a fund would serve the policy objectives of the federal government and operate to the satisfaction of both the government and the university community.

Over the coming year, the AUCC Standing Advisory Committee on University Research, chaired by René Simard, President of the Université de Montréal, will work to devise a proposal for an infrastructure fund and its rationale. The proposal is expected to be one of the pillars of the AUCC's advocacy strategy in relation to the 1997 federal budget.

Follow up to meeting with Minister Martin

Rob Prichard, President of the University of Toronto, and Sally Brown, Acting President of AUCC met with David Dodge, Deputy Minister, Department of Finance on October 27. The purpose of the meeting was to follow-up on a number of the issues raised during a summer meeting with Minister Martin and pursued subsequently in meetings with Ministers Manley and Axworthy. Professor Prichard and Ms. Brown were accompanied by Heather Munroe-Blum, Vice-president (Research and International Relations) at the University of Toronto and Bob Best, AUCC Director of Government Relations and Public Affairs.

Professor Prichard expressed the university community's disappointment at the government's record on research issues and the widely held perception of federal retreat which has been exacerbated by the difficulties with the federal S&T review. On the other hand, the community had been encouraged by Minister Martin's insistence that there is no such retreat and by his view that science and research should continue and even grow as an area for federal initiatives as the government brings its fiscal situation under control. The delegation reinforced that AUCC and its member institutions are ready and willing to collaborate with the federal government in developing initiatives to build on the country's research strengths.

The Deputy Minister was briefed on AUCC work on the links between investment in university research and creation of jobs, both high tech and low tech, which Minister Martin has urged the community to undertake. Mr. Dodge acknowledged the usefulness of this work and offered to designate a Finance official to work with AUCC in this regard. The task is a difficult one, given that current information systems focus almost exclusively on inputs. There is considerable anecdotal information, but a lack of systematic tracking. Input from several offices of technology transfer and Vice-presidents (Research) in AUCC member institutions has been very helpful.

Mr. Dodge also encouraged AUCC to pursue collaboration with the appropriate federal departments, including Human Resources Development Canada and Health Canada, regarding implementation of the NABST recommendation that a percentage of federal spending on health care and social programs be devoted to research in these areas.

Professor Prichard and Ms. Brown indicated that AUCC would seek opportunities for partnerships between federal departments and universities through outsourcing of some research currently performed in-house by the federal government, and will pursue the possibility that a portion of any new national infrastructure program be earmarked for the renewal of Canada's intellec-

(continued on page 8)

Rosemary Cavan - secrétaire de l'AUCC, le 21 novembre 1995

Stratégie fédérale en matière de S-T

La stratégie tant attendue devrait être rendue publique à la fin du mois. Le gouvernement s'active à préparer le terrain de façon à lui assurer un solide appui. Jon Gerrard, secrétaire d'État aux Sciences, à la Recherche et au Développement, a sollicité celui de l'AUCC.

Celle-ci ne chambardera rien, vu la situation financière du gouvernement fédéral. On croit qu'elle reposera sur les principes suivants : renforcer l'efficacité des dépenses fédérales pour la S-T, favoriser le partenariat, élaborer des démarches préventives, promouvoir le développement durable, stimuler l'innovation, prolonger les réseaux pour l'innovation, renforcer les alliances internationales en S-T et promouvoir la culture scientifique. La stratégie s'accompagnera probablement d'un ensemble de plans d'actions dans lesquels on décrira comment chaque ministère à vocation scientifique (Santé, Environnement, Ressources naturelles, Industrie) entend mettre en application les principes énoncés dans la stratégie.

La stratégie contient aussi d'intéressantes propositions de changements à l'administration des sciences. Si elles sont adoptées, les programmes et l'orientation des ministères à vocation scientifique pourraient s'en trouver passablement modifiés. On s'attend à ce que chacun d'eux se voie demander de créer des conseils consultatifs qui donneront des avis en matière de priorités et d'orientation. Le président de chacun des conseils (composés de représentants de la collectivité, dont le milieu universitaire) siègerait à un CCNST reconstitué avec d'autres membres que le gouvernement nommerait directement. Le nouveau CCNST relèverait d'un comité du cabinet pour les S-T dont le président serait vraisemblablement le ministre de l'Industrie.

Le secrétariat et le ministère discutent de la possibilité que chaque chef d'établissement obtienne un exemplaire pré tirage de la stratégie.

Infrastructure de recherche

Depuis deux ans, l'AUCC presse le gou-

vernement fédéral de se charger des frais d'infrastructure entraînés par la recherche qu'il subventionne. Ses arguments ont partiellement porté fruit. Le Comité de la Chambre pour le développement des ressources humaines et le CCNST ont tous deux pressé le gouvernement de régler la question. Dans son rapport *La santé, la richesse et la sagesse* le CCNST reconnaît que le maintien de l'excellence de la recherche et la recherche d'un rendement maximum pour l'investissement fédéral dans la recherche universitaire demande que soit renforcée l'infrastructure de recherche des universités. Les ministres et les parlementaires avec lesquels l'AUCC a été en contact pendant l'été y étaient eux aussi favorables. Cependant, il ne suffit pas de plaider pour le concept d'un fonds d'infrastructure. Le défi maintenant est de transformer l'appui de principe en action palpable. Il faut pour cela se demander comment un tel fonds servirait les objectifs de la politique du gouvernement et fonctionnerait à la fois à sa satisfaction et à celle du milieu universitaire.

Pendant l'année qui vient, le Comité consultatif permanent de la recherche universitaire, présidé par M. René Simard, recteur de l'Université de Montréal, rédigera un projet de fonds d'infrastructure assorti d'un exposé de sa raison d'être. Le document devrait être l'une des assises de notre stratégie de représentation d'intérêts en vue du budget fédéral de 1997.

Suivi à nos entretiens avec le ministre Martin

Le 27 octobre dernier, Rob Prichard, recteur de l'University of Toronto et Sally Brown, président-directeur général par intérim de l'AUCC, ont rencontré David Dodge, sous-ministre au ministère des Finances. L'objectif de la rencontre était de faire avancer certains des dossiers dont nous avons discuté l'été dernier, d'abord avec M. Martin et ensuite avec MM. Manley et Axworthy.

Le professeur Prichard et Mme Brown étai-

ent accompagnés de Heather Munroe-Blum, vice-recteur (recherche et relations internationales) de l'University of Toronto et Bob Best, directeur des relations avec les gouvernements et des affaires publiques à l'AUCC.

Le professeur Prichard a exprimé le désappointement de la communauté universitaire face à la feuille de route gouvernementale dans le dossier de la recherche et aussi face à la perception largement répandue que le gouvernement fédéral se désengage du champ, perception exacerbée par les difficultés rencontrées au cours de son examen de la S-T. Par ailleurs, la communauté est encouragée par l'insistance du ministre Martin à affirmer que le fédéral ne se retire aucunement de la science et de la recherche et que, au gré du redressement de la situation financière du gouvernement, accrue. La délégation a rappelé que l'AUCC et ses établissements membres étaient prêts à collaborer avec le gouvernement fédéral dans l'élaboration d'initiatives et de projets s'inscrivant dans la foulée des réussites canadiennes en recherche.

Le sous-ministre a été informée de nos travaux sur les liens entre l'investissement en recherche universitaire et la création d'emplois spécialisés et non spécialisés, travaux entrepris sur les instances du ministre Martin. Il nous a encouragé à poursuivre nos travaux tout en nous offrant de nommer quelqu'un de son ministère pour épauler l'AUCC.

Au sujet de la mise en oeuvre de la recommandation du CCNST d'investir dans la recherche en santé et programmes sociaux un certain pourcentage des dépenses fédérales dans ces domaines d'activités, il a encouragé l'association à poursuivre sa collaboration avec les ministères pertinents, dont le Développement des ressources humaines et Santé Canada.

Le professeur Prichard et Mme Brown ont laissé savoir à M. Dodge que nous cherchions à établir des partenariats entre des ministères fédéraux et les universités pour obtenir, en sous-traitance, certaines des ac-

(suite à la page 9)

Federal S&T Strategy

(continued from page 6)

tual infrastructure.

The delegation also pressed upon Mr. Dodge the importance of broad federal support for university research infrastructure. He confirmed that the time to pursue this issue would be in the context of the 1977 budget process.

Finally, Mr. Dodge expressed his continued interest in income contingent repayment student assistance. While he indicated there are still some concerns with the proposal within both his department and Revenue Canada, there is also a growing recognition that such an approach could hold promise.

Overheads on federal contracts

The AUCC has partnered with one of its Associate Members, the Canadian Association of University Research Administrators (CAURA), and Industry Canada in a study on the simplification of overhead rates on research contracts and other service contracts concluded with the federal government. The study will explore the feasibility of a simplified overhead rate structure which would facilitate negotiations as well as promote more efficient, timely and cost-effective research to take place in universities. The study will involve discussions with universities concerning existing overhead policies and practices as well as on alternative solutions.

New Deputy Minister for Industry Canada

Kevin Lynch was promoted recently from Associate Deputy Minister of Industry Canada to Deputy Minister, replacing Harry Swain. Immediately before joining Industry Canada, Dr. Lynch served as Senior Assistant Deputy Minister for fiscal policy

in the Department of Finance. He holds a BA in economics from Mount Allison University, an MA in economics from the University of Manchester and a PhD in economics from McMaster University.

A meeting with Dr. Lynch is being sought to follow up on the AUCC meeting last September with Minister Manley and to brief him on AUCC research initiatives.

Student assistance

As you may be aware, at the beginning of August Minister Axworthy referred the issue of default thresholds and institutional de-designation to the National Advisory Group on Student Financial Assistance (NAGSFA) for review over the next year. The review is supposed to include an independent study by a consultant regarding the causes and consequences of student loan defaults. AUCC has indicated a desire to participate actively in this review through its membership on NAGSFA, while continuing to articulate its strong opposition-in-principle to the imposition of default thresholds on universities. NAGSFA is scheduled to discuss this issue at a meeting on November 20.

The AUCC Board discussed default thresholds at its October 4 meeting in Halifax and endorsed a set of key messages as the basis for the Association's advocacy efforts in this area:

1. Universities support all reasonable efforts to ensure full repayment of student loans.
2. Universities have an important role to play, in partnership with federal and provincial student assistance authorities and with lending institutions, in ensuring that student loan recipients understand their obligations to repay student loans and that they receive information regarding typical monthly payments and the periods of time that may be required to repay loans.
3. However, universities would not support a designation policy that would hold universities responsible for loan defaults among their former students. To designate a publicly funded university or a university program on the basis of arbitrary default

thresholds would be to punish future students by denying access to student assistance.

4. Universities play an important role in providing students with skills and knowledge which are vitally important in the labour market. However, to infer that loan defaults by former students are caused by the inadequacy of a university's programs in meeting current labour market needs demonstrates a serious misunderstanding of the role and responsibility of universities.

5. There is an urgent need for research on the reasons for student loan defaults -- i.e. why some former students fail to meet loan repayment schedules. Government policies to address loan defaults should be based on a solid understanding of the reasons for defaults as determined by such research.

AUCC has encouraged its member institutions to deliver these same messages to their provincial student aid officials. AUCC efforts to discourage default thresholds in the CSLP could be greatly helped or hindered by the position of the provincial governments.

Registration of lobbyists

With the passage of C-43 (an *Act to amend the Lobbyists Registration Act*) in June 1995 and the act's proclamation expected mid-November, a broader definition of lobbyist comes into effect. It will have an impact on AUCC member institutions that directly lobby the federal government. Under the 1988 legislation, lobbyists (both private consultants and employees of organizations) were individually responsible for registering themselves. The amended act makes registration of lobbyists a corporate responsibility. CEOs of organizations or institutions which pursue non-profit objectives must file a return when one or more employees lobby the federal government and where the total duties of all such employees would constitute a significant part of the duties of one person-year.

In addition to the significance that C-43 may have for individual universities and

(continued on page 10)

Stratégie fédérale en matière de S-T

(suite de la page 7)

tivités scientifiques fédérales. Nous lui avons de plus indiqué que nous défendrons la possibilité d'affecter au renouvellement de l'infrastructure intellectuelle canadienne une partie d'un éventuel nouveau programme fédéral d'infrastructure.

La délégation a également insisté sur l'importance de l'aide fédérale à l'infrastructure de la recherche. Sur ce point, M. Dodge nous a dit qu'il faudrait placer la question dans le cadre du processus budgétaire de 1997.

Enfin, M. Dodge nous a indiqué qu'un programme d'aide financière aux étudiants remboursable selon le revenu continuait de l'intéresser. Tout en prenant soin de noter que l'idée soulevait encore certaines préoccupations au sein de son ministère et à Revenu Canada, M. Dodge a dit qu'on reconnaissait de plus en plus qu'elle pourrait avoir des mérites.

Frais généraux des contrats fédéraux

L'AUCC s'est alliée à l'un de ses membres associés, l'Association canadienne d'administration de recherche universitaire (ACARU) et à Industrie Canada pour effectuer une étude en vue de simplifier le calcul des frais généraux des contrats de recherche et autres conclus avec le gouvernement fédéral. L'objectif de l'étude est d'explorer la possibilité d'arriver à un barème simplifié qui faciliterait les négociations et aiderait les universités à rendre leur travaux de recherche plus efficaces, opportuns et économiques. L'étude comportera des discussions avec les universités au sujet des politiques et pratiques actuelles en matière de frais généraux et des solutions de rechange.

Un nouveau sous-ministre à Industrie Canada

Jusqu'à tout récemment sous-ministre associé à Industrie Canada, Kevin Lynch a succédé à Harry Swain au poste de sous-

ministre de ce ministère. Avant de se joindre à Industrie Canada, M. Lynch était au ministère des Finances, où il occupait le poste de sous-ministre adjoint principal, Politique fiscale. Économiste de formation, M. Lynch possède un baccalauréat de la Mount Allison University, une maîtrise de l'University of Manchester et un doctorat de la McMaster University. Nous cherchons à obtenir une entrevue avec M. Lynch comme suite à la réunion que l'AUCC a eue en septembre dernier avec le ministre Manley et pour le mettre au courant de ses initiatives en matière de recherche.

Aide aux étudiants

Vous savez peut-être qu'au début du mois d'août, le ministre Axworthy avait chargé le Groupe consultatif national de l'aide financière aux étudiants d'étudier la question des seuils de défaut de remboursement au cours de l'année qui vient. L'examen est censé comporter une étude par un conseiller indépendant sur les causes et les conséquences du non remboursement des prêts aux étudiants. L'AUCC a manifesté le désir de prendre une part active à l'examen puisqu'elle siège au GCNAFE, tout en continuant à exposer sa vive opposition de principe à l'imposition de seuils de non remboursement aux universités. Le GCNAFE doit débattre la question le 20 novembre.

Le conseil de l'AUCC, réuni le 4 octobre à Halifax, a débattu la question des seuils de non remboursement et a adopté cinq messages clés qui serviront de base aux démarches de sensibilisation de l'association :

1. Les universités sont en faveur de tout effort raisonnable pour que les étudiants remboursent intégralement leurs emprunts.

2. Les universités ont un rôle important à jouer, en partenariat avec les responsables fédéraux et provinciaux de l'aide financière aux études et avec les établissements de crédit, afin que les bénéficiaires des prêts comprennent qu'il ont l'obligation de les

rembourser et qu'ils soient renseignés sur les mensualités types et la période de temps que peut nécessiter le remboursement.

3. Néanmoins, les universités n'appuieraient pas une politique d'agrément par laquelle elles seraient tenues responsables du défaut de payer d'anciens étudiants. Le fait de révoquer l'agrément d'une université ou d'un de ses programmes en se fiant à des seuils de non paiement fixés arbitrairement reviendrait à léser de futurs étudiants en leur refusant l'accès à l'aide aux études.

4. Les universités ont l'importante mission d'inculquer aux étudiants des compétences et des connaissances d'importance vitale pour le marché du travail. Or, que d'aucun concluent que le non remboursement par d'anciens étudiants est causé par l'incapacité d'une université à créer des programmes répondants aux besoins actuels du marché trahit leur profonde incompréhension du rôle et de la responsabilité des universités.

5. Il est urgent de rechercher les raisons du non remboursement des prêts aux étudiants, c'est-à-dire les raisons pour lesquelles certains anciens étudiants ne respectent pas leur calendrier ou barème de remboursement. Les gouvernements devraient attendre pour fonder leurs politiques en matière de défaut de paiement de bien comprendre les raisons que la recherche aura découvertes.

L'AUCC a invité ses établissements membres à envoyer les mêmes messages aux fonctionnaires provinciaux responsables de l'aide aux étudiants. Les efforts de l'AUCC pour dissuader Ottawa d'imposer des seuils de non remboursement dans le cadre du PCPE pourraient être fortement favorisés ou entravés par la position des gouvernements provinciaux.

Enregistrement des lobbyistes

Par suite de l'adoption du projet de loi C-

(suite à la page 11)

Federal S&T Strategy

(continued from page 8)

AUCC, some Associate Members, particularly those with paid staff, may need to consider whether the act will have any impact on them. Individuals who make representations as volunteer, unpaid members of an association will not have to register this activity.

Draft regulations were published in the *Canada Gazette, Part I*, on September 23, 1995. The regulations in final form are slated for publication mid-November with the deadline for registration two months hence. An Interpretation Bulletin providing clarifications and definitions of terms should be available when the act is proclaimed. The AUCC Secretariat has provided comments to the Registrar of Lobbyists noting several problems with the draft filing form. We have pressed for clarification on a number of outstanding issues, including whether a university president who decides to register lobbyists within his or her institution would be required to provide a list of all federal grants and contributions received by the institution. AUCC has argued that the regulations should exclude research grants and contributions that flow through publicly funded institutions.

Registration is required for attempting to influence legislative proposals, bills or resolutions, regulations, policies, programs, the awarding of federal government grants, contributions and other financial benefits and funding.

For additional information, contact Corinne MacLaurin, Registrar and Director, Lobbyists Registration Branch, Office of the Ethics Counsellor, Industry Canada, 66 Slater Street, 22nd Floor, Ottawa, Ontario (Telephone: 613-957-2760) or (Fax: 613-957-3078).

Agreement on Internal Trade (AIT)

In July 1994, the federal and provincial

governments signed the Agreement on Internal Trade (AIT) which is designed to break down barriers within Canada in a number of areas, including preferential public sector procurement policies and obstacles to investment and labour mobility. Provincial governments agreed to extend coverage of Chapter 5 of the AIT, which deals with public sector procurement, to the so-called MASH sector -- municipalities, academic institutions, school boards and health and social service entities. Before doing so, however, they are to negotiate "the special provisions required" to bring the MASH sector under Chapter 5. These negotiations are to be concluded no later than June 30, 1996.

Because Chapter 5 requires public tendering and advertising according to a series of explicit rules, many in the MASH sector, including many university purchasing officials, fear a greatly increased administrative burden and costs. AUCC, along with its Associate Member the Canadian Association of University Business Officers, and the Association of Canadian Community Colleges have drawn these concerns to the attention of the federal and provincial co-chairs of the Committee of Ministers of Internal Trade. The letter supports the AIT's objectives of reciprocal non-discrimination and transparency in procurement policies, but argues against applying a rigid, rules-based approach which would "compel universities and community colleges to spend precious public funds on meeting regulatory requirements rather than on delivering educational services". Instead, the letter argued for a flexible principles-based approach for members of the three organizations.

In response, the federal co-chair, Minister Manley stressed that while the federal government is not participating in the negotiations on the MASH sector, he was able to confirm that negotiators have not reached decisions on whether a rules-based or a principles-based approach will apply to the MASH sector and, if the former, on whether all Chapter 5 rules will apply without modification.

The provincial co-chair James Downey, Manitoba's industry, Trade and Tourism Minister, sounded a similar note in his re-

sponse, also in late October: "I believe that the Committee on Internal Trade all share the view that a basic objective of any agreement in this area is to extend open tendering practices to universities and community colleges, and other entities in the so-called MASH sector, in a manner which does not increase costs, provides flexibility of response to MASH entities and is also effective in increasing access to this market for Canadian suppliers." He expressed optimism that when the internal trade ministers meet later this fall, they will reach an agreement "which strikes an appropriate balance between the objectives of increasing market access opportunities in public procurement and providing the flexibility necessary for public sector organizations to operate efficient and cost-effective procurement systems".

The extent to which provincial ministers take MASH sector concerns into account will likely depend on them hearing these concerns within their individual provinces.

It is AUCC's understanding that some provinces have actively involved university and other MASH sector representatives in the negotiations while others have not. AUCC has encouraged its members to ensure that V-Ps responsible for administration and purchasing are fully apprised of this issue and in contact with appropriate provincial officials.

Internationalization

a) At its recent meeting in Halifax, the AUCC Board of Directors called on AUCC to strengthen its advocacy effort in the area of internationalization. The Board noted that having just prepared a new foreign policy, one which underlines the importance of international education, federal departments such as Foreign Affairs and International Trade, Industry Canada and Human Resources Development Canada must be pressed for financial commitment to assist universities and colleges meet their internationalization goals. In other words AUCC was asked to push the government to follow words with deeds.

b) The AUCC's Standing Advisory Com-
(continued on page 12)

Stratégie fédérale en matière de S-T

(suite de la page 9)

43 (*Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes*) en juin 1995 et la proclamation de la loi, attendue pour la mi-novembre, la définition du lobbyiste s'élargira. La mesure aura des retentissements pour les établissements membres de l'AUCC qui interviennent directement auprès du gouvernement fédéral. En vertu de la loi de 1988, les lobbyistes (c'est-à-dire les lobbyistes-conseils et les employés d'organismes) devaient personnellement s'enregistrer. La loi modifiée fait de l'enregistrement des lobbyistes une responsabilité d'entreprise. Les premiers dirigeants des organismes ou établissements dont les objectifs n'ont pas de but lucratif doivent faire une déclaration lorsqu'un ou plusieurs de leurs employés font du lobbying auprès du gouvernement fédéral et lorsque leur activité à ce chapitre constitue au total une partie importante d'une année-personne. Lorsque le règlement définitif sera rendu public, vous devrez juger vous-mêmes si vous devez enregistrer votre établissement.

Outre l'importance que la loi C-43 pourra revêtir pour chacune des universités et pour l'AUCC, certains membres associés, particulièrement ceux qui ont un personnel rémunéré, devront peut-être se demander si certaines dispositions les touchent. Les personnes qui interviennent à titre bénévole et comme membres non rémunérés d'une association n'auront pas à s'enregistrer.

Les projets de règlements ont été publiés dans la *Gazette du Canada, Partie 1*, le 23 septembre 1995. La version finale doit paraître à la mi-novembre et la date limite de l'enregistrement sera fixée à deux mois plus tard. Un Bulletin d'interprétation contenant beaucoup de précisions nécessaires et de définitions de termes devrait paraître lors de la proclamation de la loi, soit à la mi-novembre, mais pas avant. Le secrétariat de l'AUCC a envoyé des commentaires à la directrice de l'enregistrement des lobbyistes en août et en octobre et relevé plusieurs problèmes dans l'ébauche du formulaire de déclaration. Nous avons réclamé des éclaircissements sur divers points, pour savoir par exemple si un recteur d'université qui décide d'enregistrer des lob-

byistes de son établissement sera obligé de fournir une liste des subventions et des contributions fédérales que celui-ci a reçues. L'AUCC a particulièrement insisté pour que le règlement exempte clairement les subventions de recherche et les contributions qui passent par les établissements subventionnés par l'État.

L'enregistrement est obligatoire si l'on veut exercer des pressions sur les projets législatifs, les résolutions, les règlements, les politiques, les programmes, l'attribution des subventions, contributions et autres avantages financières et formes de financement fédéral.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec Mme Corinne MacLaurin, Directrice de l'enregistrement des lobbyistes, Bureau du conseiller en éthique, Industrie Canada, 66, rue Slater, 22e étage, Ottawa (Ontario), K1P 5H1 (téléphone: 613-957-2760), (télécopieur: 613-957-3078).

Accord sur le commerce intérieur

En juillet 1994, les gouvernements fédéral et provinciaux ont signé l'Accord sur le commerce intérieur (ACI), destiné à supprimer les obstacles au commerce dans certains secteurs, dont les politiques préférentielles d'approvisionnement du secteur public et les obstacles à l'investissement et à la mobilité des travailleurs. Les gouvernements provinciaux ont accepté d'étendre les dispositions du Chapitre 5 de l'ACI, qui porte sur l'approvisionnement du secteur public, au secteur dit MASH: les municipalités, établissements d'enseignement (universités et collèges subventionnés par l'État), commissions et conseils scolaires et organismes de santé et de services sociaux subventionnés par l'État. Cependant, ils négocieront auparavant «les dispositions spéciales nécessaires» pour englober le secteur MASH dans le Chapitre 5. Les négociations doivent se terminer au plus tard le 30 juin 1996.

Parce que le Chapitre 5 exige selon des règles explicites qu'on demande des soumissions publiques et qu'on en fasse la publication, pour les achats de biens de 25 000 \$ ou plus, pour les achats de services de 100 000 \$ ou plus, et pour les travaux de construction de 100 000 \$ ou plus, nombreux sont ceux dans le secteur MASH, y compris des acheteurs des universités, qui craignent de voir s'alourdir le fardeau administratif et financier. L'AUCC, de concert avec un membre associé, l'Association canadienne du personnel administratif universitaire et avec l'Association des collèges communautaires du Canada, a porté ses préoccupations à l'attention des co-présidents fédéral et provinciaux du Comité des ministres du commerce intérieur. Dans notre lettre, nous soutenions les objectifs de non-discrimination réciproque et de transparence dans les politiques d'approvisionnement, tout en nous élevant contre l'application d'une formule rigide, basée sur les règles, qui aboutirait à «forcer les universités et collèges communautaires à dépenser de précieux fonds publics pour se plier à des exigences réglementaires plutôt que de les consacrer aux services éducatifs». Nous préconisons plutôt qu'on applique une formule flexible, fondée sur des principes, aux membres des trois organismes.

Dans sa réponse, le ministre Manley, co-président fédéral, a précisé que même si le gouvernement fédéral ne participe pas aux négociations concernant le secteur MASH, il pouvait confirmer que les négociateurs n'ont pas encore décidé si l'on appliquera à ce secteur une formule fondée sur les règles ou les principes et, dans la première hypothèse, si toutes les règles énoncées au Chapitre 5 s'appliqueront sans modification.

Dans une lettre qui nous est parvenue fin octobre, le ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme du Manitoba, James Downey, co-président provincial, a fait une réponse semblable: «Je crois que tous les membres du Comité du commerce intérieur sont d'avis que l'objectif de base de toute entente dans ce domaine est d'étendre le recours aux soumissions publiques aux uni-

(suite à la page 13)

Federal S&T Strategy

(continued from page 10)

mittee on International Relations (SACIR) met during the AUCC meetings in Halifax. They noted the Board's emphasis on strengthening AUCC advocacy for government support of internationalization and will assist in preparing positions in this regard.

The committee took a number of decisions concerning future initiatives. Among these was the creation of a small working group to prepare a discussion paper and eventually a strategy for action with regard to university and AUCC interactions with the World Bank.

SACIR also endorsed the establishment of awards to promote innovation and excellence in university efforts to internationalize their campuses. AUCC staff were asked to pursue the proposal with a view to seeking approval from the Association's Board in March.

To assist AUCC to be more proactive with regard to international missions and delegations to Canada, SACIR is developing guidelines which should help decision-making and planning. A proposal will be submitted to the AUCC Board in March.

c) Human Resources Development Canada has created a new position of Assistant Deputy Minister, International Affairs. AUCC met with Cathy O'Hara soon after she assumed her new responsibilities to learn more about the Minister's priorities, to inform her of AUCC's international activities, and to assure her of AUCC's and its members' strong interest in international education and in the promotion of Canadian expertise overseas.

Directory of Canadian Universities and Universities Telephone Directory

a) The latest edition of the AUCC Directory of Canadian Universities (DCU) has just

come off the press. It contains university profiles and program information for the Association's member institutions.

Three thousand five hundred (3,500) copies of the directory are sold largely to high school and career guidance counsellors and libraries across the country. This year, we have also provided the information from the directory to Edge Interactive Corporation, for the development of a CD-ROM on Canadian universities. With this edition, the *Directory of Canadian Universities* again becomes an annual publication.

A complimentary copy of DCU is enclosed with the copies of this letter destined for the presidents of AUCC Associate Members. An order form is enclosed with the copies of this letter destined for Associate Member secretaries and/or permanent offices. You may wish to draw the DCU to the attention of the members of your organization. Additional copies of the order form are available on request should you want to distribute it to your members.

b) We expect the *Universities Telephone Directory (UTD)* to be available within the next week or so. Given the nature of this publication we will provide a complimentary copy to the president and secretary and/or permanent office of each Associate Member. Again, order forms are available on request if you wish to distribute them to your own members. Please contact AUCC Publications at 613-563-3961, extension 205.

Membership fees survey

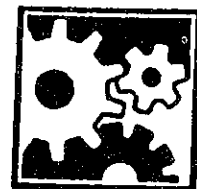
During the October meeting of the AUCC Board of Directors, the Secretariat was asked to undertake a survey of the fees that member institutions pay to Canadian and international organizations. The question was raised in the context of a discussion of the fiscal challenges confronting institutions across Canada. Staff are now considering how best to meet the Board's request; as the survey would include fees paid to AUCC Associate Members, we will keep you informed.

Prior learning assessment (PLA)

Over 600 participants from all educational sectors and jurisdictions recently attended a national forum in Ottawa on prior learning assessment. The importance of PLA to universities was evident by the number of representatives attending the forum and heading workshops, and by the selection of University College of Cape Breton President Jacke Scott as the presenter of the forum's closing address. The Canadian Labour Force Development Board (CLFDB) is making available a draft document outlining a national strategy for PLA and PLA standards that reflect that strategy. The CLFDB's education and training reference group, chaired by Dr. Scott, would appreciate receiving comments on the strategy from the university community by December 15. These should be sent to Dr. Scott (FAX: 902-562-0273; E-MAIL: jscott@sparc.uccb.ns.ca). If you have an interest in PLA and would like to participate in the consultation, copies of the CLFDB document are available (in English only at the moment) from Beverlee Stevenson, AUCC Government Relations Officer at 613-563-3961, ext. 237.

AUCC by-laws

Amendments have recently been made to AUCC by-laws pursuant to a review of membership criteria. As a result, the Association now has a single category of Institutional Membership, replacing the previous categories of Ordinary and Provisional Members. A copy of the revised by-laws is enclosed.



Stratégie fédérale en matière de S-T

(suite de la page 11)

versités, aux collèges communautaires et aux autres entités membres du secteur MASH. Cela se ferait sans accroître les coûts, tout en leur assurant une certaine flexibilité et aussi en rendant encore plus accessible aux fournisseurs canadiens le marché qu'elles représentent.» (Notre traduction) Selon lui, lorsqu'ils se rencontreront plus tard cet automne les ministres en viendront vraisemblablement à une entente qui «atteindra à l'équilibre entre l'objectif d'améliorer l'accès au marché que représente le secteur public et celui des organismes publics d'avoir des systèmes d'acquisition efficaces en termes d'organisation et de coûts.» (Notre traduction)

Selon qu'il entendra ou non exprimer ces arguments dans sa province, chaque ministre provincial tiendra plus ou moins compte des préoccupations exprimées par le secteur MASH.

L'AUCC croit savoir que certaines provinces ont appelé les universités et d'autres entités du secteur MASH à prendre une part active aux négociations mais que d'autres ne l'ont pas fait. Elle a engagé ses membres à s'assurer que les vice-recteurs chargés de l'administration soient bien au courant de la question et qu'ils soient en contact avec les fonctionnaires provinciaux compétents.

Internationalisation

a) Lors de sa récente réunion à Halifax, le conseil d'administration de l'AUCC a demandé à l'association d'intensifier la sensibilisation à l'internalisation. Selon lui, puisque des ministères comme Affaires étrangères et Commerce international, Industrie Canada et Développement des ressources humaines Canada viennent de déposer une politique étrangère dans laquelle ils soulignent l'importance de l'éducation internationale, il faut les presser de s'engager financièrement à aider les collèges et les universités à réaliser leurs buts d'internationalisation. Autrement dit, on a demandé à l'AUCC de presser le gouvernement de joindre l'action à la parole.

b) Le comité consultatif permanent des relations internationales (CCPRI) de l'AUCC s'est réuni au cours des assemblées de l'AUCC à Halifax. Il a pris note que le conseil insiste sur le renforcement des démarches de l'AUCC pour que le gouvernement appuie l'internationalisation et il contribuera à fixer des positions à cet égard.

Le comité a pris des décisions au sujet d'initiatives à venir. Il est question notamment de mettre sur pied un groupe de Travail restreint qui rédigera un document de travail et peut-être une stratégie pour l'interaction des universités et l'AUCC avec la Banque mondiale.

Le CCPRI a aussi approuvé la création d'un prix d'internationalisation des campus. On a demandé au personnel de l'AUCC de travailler à la proposition en vue d'obtenir l'approbation du conseil de l'association en mars.

Pour aider l'AUCC à être plus proactive en matière de missions à l'étranger et de délégations au Canada, le CCPRI met au point des lignes directrices qui devraient aider le secrétariat à prendre des décisions et à planifier. Une proposition sera soumise au conseil en mars.

c) Développement des ressources humaines Canada a créé le poste de sous-ministre adjoint, Affaires internationales. L'AUCC a eu une entrevue avec Cathy O'Hara peu après son entrée en fonction pour nous informer des priorités du ministre, la renseigner sur l'activité internationale de l'AUCC et l'assurer de notre vif intérêt et de celui de nos membres pour l'éducation internationale et la promotion à l'étranger des compétences canadiennes.

Répertoire des universités canadiennes

La plus récente édition de cette publication de l'AUCC sort tout juste des presses. Le répertoire contient des profils des universités et des renseignements sur les programmes des établissements membres de

l'association.

Trois mille cinq cents (3 500) exemplaires du répertoire sont vendus, la plupart aux orienteurs des écoles secondaires et orienteurs professionnels et à des bibliothèques de tout le pays. Cette année, nous avons aussi fourni les données du répertoire à Edge Interactive Corporation qui met au point un disque à mémoire morte sur les universités canadiennes. Avec la présente édition, le *Répertoire des universités canadiennes* redevient une publication annuelle.

Peut-être voudrez-vous attirer l'attention des membres de vos organismes sur le répertoire. Nous enverrons d'autres bons de commande sur demande.

Sondage sur les cotisations versées aux organismes

Le conseil d'administration de l'AUCC réuni en octobre, a demandé au secrétariat de faire une recherche sur les cotisations que les établissements membres versent à des organismes canadiens et internationaux. La question a été soulevée à l'occasion d'un débat sur les difficultés financières auxquelles font face les établissements de tout le pays. Le personnel examine le meilleur moyen de répondre à la demande du conseil. Étant donné que les cotisations versées aux membres associés de l'AUCC entreront en jeu, nous vous tiendrons au courant.

Reconnaissance des acquis (RA)

Plus de 600 participants de tous les secteurs des zones de responsabilité ont assisté récemment à Ottawa à un forum national sur la reconnaissance des acquis.

L'importance de la RA pour les universités a été mise en lumière par le nombre de représentants qui ont assisté au forum et dirigé les ateliers et par le fait qu'on ait choisi la rectrice de l'Université College of Cape

(suite à la page 14)

Stratégie fédérale en matière de S-T

(suite de la page 13)

Breton, Jacke Scott, pour donner l'allocation de clôture du forum. La Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre (CCMCM) diffuse une version provisoire d'un document contenant une stratégie nationale de la RA et des normes découlant de la stratégie. Le groupe d'information sur l'éducation et la formation de la CCMVM, que préside Mme Scott, aimerait recevoir les commentaires

de la communauté universitaire sur la stratégie d'ici le 15 décembre. Prière d'envoyer vos commentaires à Mme Scott (Télec.: 902-562-0273; M. électron.: jscott@sparc.ucb.ns.ca). Si la RA vous intéresse et que vous aimeriez prendre part à la consultation, vous pouvez obtenir copie du document de la CCMVM (en anglais seulement pour le moment) de Beverlee Stevenson, Agent des relations avec les gouvernements à l'AUCC, au 613-563-3961, poste 237.

Règlements de l'AUCC

Les règlements de l'AUCC ont été modifiés récemment à la suite d'une révision des critères d'admission des membres. Désormais, l'association a une seule catégorie de membres, celle d'établissement membre, qui remplace les catégories de membres ordinaires et membres provisoires. Vous trouverez ci-joint un exemplaire des status modifiés.

Spending cuts, layoffs set in Newfoundland

by Kevin Cox
Atlantic Bureau

The Newfoundland government is laying off 390 workers and cutting spending on everything from policing to postsecondary education in a bid to fulfill its promise of bringing in the first balanced budget in the history of the province.

The widely anticipated cuts, announced by Finance Minister Paul Dicks, are designed to make up for a \$40-million shortfall caused by reductions in federal equalization grants and some unanticipated expenditures.

Mr. Dicks said the province will save as much as \$4.7-million this fiscal year by eliminating 475 positions in its public service. 390 of which are now filled.

Most of the jobs that are being slashed this week are administrative posts. In the office of Premier Clyde Wells, seven of 17 positions will be eliminated.

Mr. Dicks said the spending cuts were designed to minimize the impact on Newfoundlanders, and he insisted they had to be made to avoid having to borrow to cover the \$60-million shortfall.

Mr. Dicks said in an interview yesterday that about \$35-million of the shortfall resulted from lower-than-expected equalization payments from the federal govern-

ment, mainly because of the exodus of 8,000 people so far this year from Newfoundland.

He said that since equalization and other transfer payments from Ottawa are based on provincial population, every person who left the province resulted in about \$7,000 in lost revenue from Ottawa.

Equalization payments will also be lower than expected because economic growth in wealthier provinces has failed to meet expectations, Mr. Dicks said.

He said the province also intends to save about \$30-million by cutting program spending — including cutting operating grants to municipalities by 22 per cent or \$4.1-million, reducing grants to health boards by \$2.5-million and cutting funding to Memorial University of Newfoundland

by \$3.4-million. As well, grants to school boards will be cut by \$3.9-million and financing of provincial colleges will be slashed by \$2-million, with \$3.1-million coming out of the Department of Social Services budget. The funding for policing in the province will be reduced by \$1.9-million.

"We've tried to do this in such a way that we minimize the impact on the health-care system and on the basic programs people need to survive in this economic climate," said Mr. Dicks, who recently took over the Finance portfolio after Winston Baker resigned.

The province will also ask government departments to reduce their operating budgets by \$11-million and defer \$9-million in capital expenditures over the rest of the fiscal year, which ends March 31.

Coupures de dépenses et mises à pied à Terre-Neuve

Le *Globe and Mail* rapportait le 6 décembre 1995 que le gouvernement de Terre-Neuve congédiait 390 travailleurs et coupait les dépenses dans tout, depuis les services policiers aux institutions postsecondaires, afin de combler sa promesse de présenter le premier budget équilibré dans l'histoire de la province.

Les coupures largement attendues, annoncées par le ministre des Finances, Paul Dicks, visent à remplacer les quelque 60

millions de \$ de moins des fonds de péréquation du gouvernement fédéral. Parmi ces coupures, notons celle de 3,4 millions à la Memorial University et celle de 2 millions au collèges de la province.



Transmettez les relevés en sûreté sur l'Internet: STEDI en marche !

L'Internet fait les manchettes, tout comme la pauvreté de sa sécurité. Chaque mois, on entend de nouvelles histoires au sujet de cambrioleurs de l'Internet qui se rendent dans les bases des données, volent de l'information et s'introduisent dans les ordinateurs. Toute institution éducative qui a l'intention de transmettre des dossiers confidentiels sur ses étudiants via l'Internet doit aborder cette question de sécurité.

L'équipe qui s'occupe de l'échange des données et relevés de notes via EDI (TEDI) et la University of Alberta, son plus grand partenaire d'échange, ont mis sur pied récemment des communications sûres pour l'Internet. Un projet de deux mois, intitulé Évaluation et répartition bilatérale (RIM-PEM) (BEAR) tout court, a analysé et testé les options de sécurité sur l'Internet.

RIPEM a été choisi pour protéger les relevés des étudiants. RIPEM est une version du domaine public des normes d'Internet pour le courrier sûr, soit le Courrier privé acru (PEM). RIPEM utilise un cryptage de haute qualité afin de protéger les dossiers des étudiants avant de se rendre sur l'Internet

et les décrypte à l'autre bout. Il s'est avéré peu coûteux, rapide et facile à installer.

Suite au projet pilote réussi, EIE a introduit le service de sécurité TEDI (STEDI). STEDI offre un échange de données sûr à tous les partenaires TEDI qui préfèrent utiliser l'Internet. La University of Alberta est devenue la première utilisatrice lorsqu'elle a passé tous ses échanges à TEDI en septembre 1995. Plusieurs autres institutions ont manifesté un intérêt de se joindre à STEDI dans un avenir rapproché.

TEDI est un projet de l'Échange d'information éducative de l'Alberta et des institutions post-secondaires de la province. Il est à l'oeuvre depuis 1993 dans le but d'épargner du temps et des ressources en remplaçant les relevés en papier avec des relevés électroniques basés sur le format SPEEDE-ExPRESS. Cette norme internationale est donc une forme électronique des relevés des étudiants.

Après deux années de planification, TEDI a été activé au début 1995. Il y a présentement six partenaires actifs dans l'échange

des dossiers étudiants TEDI. Ceux-ci comprennent des institutions variant en taille de 500 à 30 000 étudiants. Des partenariats additionnels se préparent présentement et seront actifs sous peu. Lors de son moment le plus actif en 1995, EIE a échangé 6 500 relevés en une journée.

EIE est une agence centrale qui collectionne toutes les notes des quelques 110 000 étudiants du secondaire de la province (de la 10e à la 12e année). EIE crée toutes les relevés des étudiants et les envoie aux institutions à travers le monde. En utilisant SPEEDE-ExPRESS, c'est EIE, les institutions postsecondaires et des étudiants qui bénéficient. Les partenaires ont déjà connu une économie de temps dans l'échange de relevés allant de deux à trois jours à quelques heures. Il y a de plus l'élimination d'erreurs dans l'entrée de données à la réception et une capacité de tracer les relevés n'importe où où ils vont.

Auteurs:
Warren Ward et Dan Magnan
Échange de renseignements éducatifs

Secure Transcripts over the Internet: STEDI On !

The Internet is hot news, and so is its poor security. Every month brings new stories of Internet crackers breaking into databases, stealing information, and crashing computers. Any educational institution planning to send confidential student records over the Internet needs to deal with these security issues.

The Educational Information Exchange's Transcripts via EDI (TEDI) team and the University of Alberta, its largest trading partner, recently implemented secure Internet communications. A two-month project, Bilateral Evaluation and Assessment of RIPEM (BEAR for short), analyzed and tested security options on the Internet.

RIPEM was selected to protect the student transcripts. RIPEM is a public-domain version of the Internet standard for secure mail, Privacy-Enhanced Mail (PEM). RIPEM uses high-grade encryption to protect student records before they hit the Internet, and to decrypt them at the receiving end. It has proven to be inexpensive, fast, and easy to install.

Following the successful pilot, EIE introduced the Secure TEDI (STEDI) service. STEDI offers secure data exchange to all TEDI partners who prefer to use the Internet. The University of Alberta became the first user when they switched all their TEDI exchanges to STEDI in September 1995. Several other institutions have expressed an interest in joining STEDI in the near future.

TEDI is a project of Alberta's Educational Information Exchange and the province's post-secondary institutions. It has been underway since 1993, with a goal to save time and resources by replacing the province's paper student transcripts with electronic ones based on the SPEEDE/ExPRESS format. This international standard is a student transcript in electronic form.

After two years of planning, TEDI became active early in 1995. Currently, there are six active trading partners exchanging TEDI student records. They include institutions ranging in size from 500 to 30,000

students. Additional partners are in development now, and will become active in the near future. At the peak of activity in 1995, EIE exchanged 6,500 TEDI transcripts in one day.

EIE is a central agency that collects all high-school marks for the province's 110,000 grade 10-12 students. EIE creates all student transcripts and sends them to institutions throughout the world. Using SPEEDE/ExPRESS benefits EIE, post-secondary institutions, and students. Partners have already experienced transcript exchange times dropping from two to three days to a couple of hours, the elimination of data-entry errors at the receiving end, and an ability to track individual transcripts wherever they go.

Authors:
Warren Ward & Dan Magnan
Educational Information Exchange

Freedom of Information and Protection of Privacy A Cross-Canada Snapshot

Atlantic Region

In the Atlantic Region the 'Right to Information Act' is in effect and specifically addresses the concerns of the government. It does not, however, necessarily address those of post-secondary institutions as they are not governed by the same Freedom of Information legislation.

As we all are no doubt aware, the recent strike at Memorial University revolved, in part, around the Freedom of Information with respect to salary disclosure and travel fund disbursement (administrative dollars spent versus dollars available for faculty).

Quebec

In Quebec, Bill 65 (an Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information) was adopted in 1982 and applies to schools of higher education where "more than one-half of their operating expenses are paid out of the appropriations entered in the budget estimates tabled in the National Assembly".

The underlying principle is that every person has a right to access to the documents held by a public body however this right does not extend to "personal notes written on a document or to sketches, outlines, drafts, preliminary notes, etc." Other restrictions may apply, such as when the administration of justice or public security may be affected.

From the universities point of view, the more important aspect of the legislation is the protection of personal information, eg. "any information which allows a person to be identified". The type of information may not be released unless its disclosure is authorized by the person concerned. Some exceptions to this requirement for permission are allowed, such as in cases of emergency, or when requested by legal or police authorities.

Most Quebec universities have developed a stand "permission" form which is part of their application for admission. By signing the form, applicants give permission for transcripts to be sent, and for their files to be used for the purposes of the university. Legal advice has been received to the effect that a university may refuse to admit any student who declines to sign the form.

An interesting facet of the Quebec situation has come with the adoption, last year, of Bill 68, a similar Act which applies to the private sector. By this legislation, university affiliates such as unions, foundations, alumni associations, etc., are deemed to be private. Their right to disclose information is much broader than that of the universities - so that for instance, the university must have permission to release a list of graduating students to the alumni association, but the alumni association may release the same list to the university without permission!

Ontario

The situation in Ontario is divided as colleges do come under the 1987 Freedom of Information and Protection of Privacy Act while the universities do not.

With respect to colleges, the approach has been a more common sense one, for example, if the information concerns you, as an individual, then you should have access to it. One of the more dramatic effects of this, from a registrarial perspective, is that colleges can no longer withhold transcripts for lack of payment of fees.

The Minister wrote to the Council of Ontario Universities requesting that they come up with a set of guidelines regarding the Freedom of Information and Protection of Privacy Act. What has emerged is a practise of providing access to student records on a "need to know" basis. Only two universities have gone so far as to appoint FOIPP coordinators (or arbitrators).

Western Region

British Columbia

British Columbia seems to be the western province most heavily involved in the Freedom of Information and Protection of Privacy. They have indicated that from their perspective, implementing conformance to the legislation is arduous, complex, and lengthy. They do indicate that if your records are on-line, the legislation provides an additional incentive to get rid of much of the remaining hard copy documentation.

All public institutions, except the courts, are bound by the legislation and any written documentation may be subpoenaed. So may hard copies of electronic files. Every document related to an individual is covered, with extremely limited exclusions. All files retained in any area of the universities or colleges must be consulted and produced, so "shoebox records" in the back of an instructor's filing cabinet are discouraged (if not illegal). In theory, it should be clear exactly where every personal record in the institution is kept and what each may or may not contain.

With respect to soliciting student information, all forms must indicate how the information may be used such that by signing them the student is giving "informed consent" for the use of the information in those ways. Many forms which didn't previously require student signatures have been introduced or amended in order to gain specific consent to particular kinds of use of the information, such as addresses, even to those areas such as the Alumni or Foundation offices, without the student's specific permission to do so.

Alberta

In 1994 the Alberta Legislature passed Bill 18, the Freedom of Information and Protection of Privacy Act however at the moment this Act applies to government departments only. Implementation for post-

(continued on page 18)

Le droit à l'information et la protection de la vie privée

Un aperçu transcanadien

Région de l'Atlantique

Dans la région de l'Atlantique, la Loi sur le droit à l'information est en vigueur et adresse spécifiquement les inquiétudes du gouvernement. Elle n'adresse pas, cependant, celles des institutions postsecondaires puisqu'elles ne sont pas dirigées par la même législation sur le droit à l'information.

Comme vous savez probablement déjà, la grève récente à la Memorial University évoluait, en partie, autour de la Loi sur le droit à l'information en ce qui concerne le dévoilement des salaires et des remboursements des frais de voyage (dollars administratifs dépensés versus les dollars disponibles aux facultés).

Québec

La Loi 65 à Québec (une Loi respectant l'accès aux documents tenus par les corps publics et la protection de l'information personnelle) était adoptée en 1982. Elle s'applique aux institutions postsecondaires où «plus de la moitié des dépenses d'opération sont payées par les affectations entrées aux estimés de budget présentées à l'Assemblée nationale».

Le principe de base est que chaque personne a le droit d'accès aux documents tenus par les corps publics, mais ce droit ne s'étend pas aux «notes personnelles rédigées sur un document ou aux dessins, profils, brouillons, notes préliminaires, etc.» D'autres restrictions peuvent s'ajouter, comme lorsque l'administration de la justice ou la sécurité publique est concernée.

Du point de vue des universités, l'aspect le plus important de la loi est la protection de l'information personnelle, par exemple «toute information qui permet l'identification d'une personne». Ce type d'information ne peut pas être dévoilé sauf lorsqu'autorisé par la personne impliquée. Quelques exceptions à cette exigence sont permises, comme dans le cas d'urgences ou lorsque demandé par les autorités légales ou la police.

La plupart des universités du Québec ont développé un formulaire normalisé de «permission» qui fait partie des demandes d'admission. En signant ce formulaire, les

candidats donnent la permission pour l'envoi de relevés et de leur dossier pour usage de l'université. On a obtenu des conseils légaux à l'effet qu'une université peut refuser l'admission à tout étudiant qui refuse de signer le formulaire.

Un aspect intéressant du cas du Québec est ressorti avec l'adoption, l'an dernier, de la Loi 68, une loi semblable à celle qui s'applique au secteur privé. Avec cette loi, les affiliés aux universités comme les syndicats, fondations, associations d'anciens, etc. sont considérés comme privés. Leur droit de dévoiler de l'information est bien plus large que celui des universités, par exemple, l'université doit avoir la permission pour dévoiler une liste d'étudiants finissants à l'association des anciens, mais l'association des anciens peut dévoiler la même liste à l'université sans permission!

Ontario

La situation en Ontario est divisée puisque les collègues tombent sous la Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée de 1987 alors que les universités n'y tombent pas.

En ce qui concerne les collègues, l'approche en a été une de bon sens. Par exemple, si l'information vous concerne, comme un individu, alors vous devez en avoir accès. Un des effets dramatiques de cela, du côté du régistariat, c'est que les collègues ne peuvent plus retenir des relevés à cause d'un manque de paiement.

Le ministre a demandé au Conseil des universités de l'Ontario de présenter une série de lignes directrices concernant la Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée. Ce qui en résulte est une pratique de fournir l'accès aux dossiers étudiants sur une base de «doit savoir». Seules deux universités sont allées aussi loin que de nommer des coordinateurs FOIPP (arbitres).

Région de l'Ouest

Colombie-Britannique

La Colombie-Britannique semble être la province de l'Ouest qui est la plus impliquée dans le droit à l'information et la protection de la vie privée. Elle a indiqué que

de son point de vue, la mise en vigueur conformément aux lois est ardue, complexe et longue. Elle indique que si les dossiers sont en ligne, la loi permet un encouragement additionnel de se débarrasser de la plupart de la documentation «dûre» qui reste.

Toutes les institutions publiques, sauf les cours, sont couvertes par la loi et toute documentation rédigée peut être demandée par la cour, de même que les copies «dûres» sur fichiers électroniques. Tout document relié à un individu est couvert, avec des exclusions extrêmement limitées. Tous les dossiers retenus dans n'importe quelle partie des universités et des collèges doivent être consultés et fournis, alors les dossiers «dans les boîtes à souliers» au fond de la filière d'un instructeur sont déconseillés (si non illégaux). En théorie, les lieux où tous les dossiers personnels sont gardés et ce que chacun contient ou ne contient pas doivent être clairs.

En ce qui concerne la sollicitation des renseignements étudiants, tous les formulaires doivent indiquer comment l'information peut être utilisée pour qu'en signant, l'étudiant accorde un «consentement informé» pour l'usage de cette information de la façon autorisée. Plusieurs formulaires qui ne demandaient pas auparavant la signature des étudiants ont été introduits ou amendés afin d'obtenir des consentements spécifiques pour usages spécifiques de l'information, comme l'adresse, même pour les endroits comme les bureaux des anciens ou les fondations.

Alberta

En 1994, la province de l'Alberta a adopté la Loi 18, une Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée. Cependant, en ce moment, la loi ne s'applique qu'aux ministères du gouvernement seulement. La mise en vigueur pour les institutions postsecondaires doit attendre encore cinq ans.

La loi demande une «culture d'ouverture et une application de confidentialité» afin de protéger la vie privée personnelle. Des co-

(suite à la page 18)

(continued from page 16)

secondary institutions is five years away.

The legislation requires a "culture of openness and an application of confidentiality" to protect personal privacy. Coordinators or Contact Persons have been named at all colleges and technical institutions and these individuals must be familiar with the legislation and all policies and procedures, prepare the institution for the legislation implementation, be involved with the preparation and/or implementation of orientation and training materials, and be available on an on-going basis to advise which information can and cannot be released.

In order to facilitate accessing a record, institutions must develop procedures for handling information requests, develop cost recovery procedures, prepare a directory of records, identify and inventory policy manuals, inventory electronic data, identify public information, identify personal information, develop a system for tracking requests, develop a process for severing personal information from releasable records,

(suite de la page 17)

ordinateurs ou personnes contactées ont été nommés à tous les collèges et institutions techniques et ces individus doivent être familiers avec la loi et les politiques et procédures, préparer l'institution pour la mise en place de la loi, être impliqué dans la préparation ou la mise en vigueur des matériaux d'orientation et de formation et être disponible continuellement pour aviser sur les informations qui peuvent être et ne pas être dévoilées.

Afin de faciliter l'accès aux dossiers, les institutions doivent développer des procédures pour s'occuper des demandes d'information, développer les procédures de recouvrement des coûts, préparer un bottin des dossiers, identifier et inventorier les manuels des politiques, inventorier les données électroniques, identifier les informations publiques, identifier les informations personnelles, développer un système pour tracer les demandes, développer un processus pour sélectionner les informations personnelles des filières à dévoiler et conce-

and design and print request forms.

Saskatchewan

The first legislation regarding the Freedom of Information and Protection of Privacy was directed at government departments only, however the second piece of legislation came into effect in the fall of 1994 and was directed at any "institution" which received their primary funding from the provincial government (excluding Crown Corporations).

The legislation provides direction as to what is and is not to be considered "public" information. Generally speaking, educational history is considered private, with the exception of graduation date and credential issued, as this is published information. Collegial decision making, such as the granting or denying of tenure is considered private and would never be released.

The general comment from this provincial perspective is that you shouldn't collect personal information unless you have a reason to do so, and that it shouldn't be released without the consent of the person

voir et imprimer des formulaires de demande.

Saskatchewan

La première loi concernant le droit à l'information et la protection de la vie privée était destinée aux ministères du gouvernement seulement, mais la deuxième partie de la loi est entrée en vigueur à l'automne de 1994 et s'adresse à toute institution qui recevait ses principales sources de financement du gouvernement provincial (sauf les Sociétés de la couronne).

La loi donne une direction au sujet de ce qui est et qui n'est pas considéré une information publique. En général, la formation éducative est considérée privée sauf la date d'achèvement des études et les pièces justificatives émises, puisque cela est de l'information publiée. La prise de décision collégiale, comme l'octroi ou le refus d'une permanence, est considérée privée et ne serait jamais dévoilée.

Le commentaire général du côté provincial veut que vous ne devez pas ramasser de l'information privée sauf si vous avez une raison de le faire, elle ne devrait pas être

involved, and that it shouldn't be used for purposes other than those for which it was expressly collected.

Manitoba

In the province of Manitoba the three universities each have separate policies on confidentiality and are not subject to FOIPP regulations. The colleges, however, are. Each college has an extremely thorough manual to which they are to refer when dealing with a FOIPP issue.

Both the college and university "policies" are rooted in the notion that most of the information they collect is confidential and that release of such would be considered a breach of that confidentiality.

Manitoba hasn't imposed a provincial statute on the universities yet, and does not appear to have any intention of doing so as nothing to this effect was mentioned in the recently released Roblin Commission Report.

Joan Fraser

dévoilée sans le consentement de la personne impliquée et elle ne devrait pas être utilisée pour des raisons autres que celle pour laquelle elle était sollicitée.

Manitoba

Au Manitoba, les trois universités ont chacune une politique séparée sur la confidentialité qui ne sont pas sujettes aux règlements des droits à l'information et à la vie privée. Les collèges, cependant, y sont. Chaque collège a son manuel extrêmement complet qu'il doit consulter lorsqu'il fait affaire à ces droits.

Les politiques des universités et des collèges sont basées sur la notion que la plupart des informations ramassées sont confidentielles et que le dévoilement de cette information serait considéré un abus de confidentialité.

Le Manitoba n'a pas encore imposé de statut provincial aux universités, et ne semble pas avoir l'intention de le faire puisqu'il n'y en a eu aucune mention dans le rapport dévoilé récemment par la Commission Roblin.

Joan Fraser

Electronic Data Interchange in the Student Record Environment

In April, 1995, the Office of the Registrar and Student Awards at the University of Alberta entered into a pilot project with the Alberta universities and the Alberta Department of Education to develop an EDI (Electronic Data Interchange) method for transmitting Alberta high school transcripts from the Department to the University. The benefits were seen to be so obvious that it was deemed unnecessary to go through the usual cost-benefit exercise. From a retrospective point of view, some of the concrete costs and benefits are as follows:

On the cost side are two basic items: the EDI translation software, and the programmer time to set things up. The software we chose came in at about \$3500 US. During the pilot project, we had two programmers working on the project part-time. The programming we did consisted mainly of tweaking the communication scripts within the EDI software, and writing an upload program to put the received transcripts into our data base. In effect, one programmer/month was involved with this development (estimated at \$3200). We also added three other items to this side of the ledger. We bought a communication software package (\$125) to work with the EDI software from outside of it. This let us do more sophisticated scripts to help with automating the receiving process as much as possible. We also had a problem with the EDI software that required us to write a parsing program to create an uploadable file from the incoming EDI file. This took about a week to write and test but is not needed now that the EDI software vendor has fixed the bug. The third item we added was a PC to act as a dedicated EDI server. This is not really essential but we wanted to move the day-to-day operation of receiving the transcripts out of our Information Systems area and into the Admissions/Records unit where the transcripts are ultimately used. We used a 386-based machine that was being replaced by a new machine. These initial costs are almost entirely one-time costs. We have a yearly EDI software maintenance fee of \$750 US and we will no doubt

tweak our automation processes and upload program from time to time so there are some ongoing maintenance costs.

On the benefit side, we have considerable ongoing manpower savings that will easily recoup the initial development costs. In the first use of the EDI process, we saved an estimated 115 FTE/days of data entry work alone for the more than 5000 transcripts we received. This translates to roughly \$15000 in annual savings immediately. The added benefit which is impossible to put into dollar terms is the increased accuracy of the data entry. EDI data entry gives us accuracy equal to the source documents at Alberta Education. The most careful manual data entry is sure to yield some errors in processing the quantities of transcripts we receive.

We carried our project one step further by replacing the modem-to-modem transmission method with Internet transmission. We are currently doing this in a production environment using secure encryption software to ensure security of the transcript files as they move through the Internet. There was only a small extra cost of programmer time to set this up as the encryption software is available free for educational purposes.

What has been described here involves only one EDI trading partner - Alberta Education. To set up to receive from other trading partners would require a few days of programmer time, however again, that cost would be very quickly offset by the benefit of automated data entry and increased accuracy for all but the smallest of trading partners. The process of setting up new partners is expected to become fairly mechanical in due course.

At this point, we have not set up anything to allow us to send our own transcripts to other institutions. This facility would require probably two programmer/months to develop a select program to feed our data into the EDI software and to set up communications scripts within that software. We are currently redeveloping our Student

Information System and we will add EDI sending of our transcripts to that development. We will take advantage of this redevelopment to evaluate the form and contents of our transcript.

A rigorous cost/benefit analysis is not really required if an institution is considering entering the EDI world. The benefits described here apply only to EDI transcripts but EDI can also be used for other university business practices such as to receive applications for admission. (Imagine: applicants doing their own data entry!) The costs of adding these capabilities would be only programmer time and would depend on how complex your current paper form is. You would already have the EDI software and a machine to run it on.

EDI. Why not? Its time has come.

Jim Doran
Senior Systems Analyst/Team Leader
Office of the Registrar and Student Awards
University of Alberta



L'échange de données électroniques des dossiers étudiants

En avril 1995, le Bureau du registraire/prix et bourses à la University of Alberta s'est embarqué dans un projet pilote avec les universités de l'Alberta et le ministère de l'Éducation afin de développer une méthode d'échange électronique de données (ÉÉD) dans le but de transmettre les relevés des écoles secondaires de l'Alberta du ministère à l'université. Les bénéfices semblaient tellement évidents qu'on a jugé inutile le subir l'exercice habituel de l'évaluation des coûts et des bénéfices. Du point de vue rétrospectif, les quelques coûts concrets et les bénéfices sont les suivants:

Du côté des coûts, il y a deux articles de base à considérer : l'interprétation ÉÉD du logiciel et le temps que prend le programmeur pour monter le programme. Le logiciel que nous avons choisi coûte environ 3 500 \$ américains. Au cours du projet pilote, nous avions deux programmeurs à l'oeuvre à temps partiel. La programmation effectuée consistait surtout à ajuster les scripts de communication dans le logiciel ÉÉD et à composer un programme téléchargé afin de déposer les relevés reçus dans la base de données. Effectivement, l'équivalent d'un programmeur-mois était requis pour ce développement (au coût estimée à 3 200 \$). Nous avons également ajouté trois autres articles dans ce côté du registre. Nous avons acheté un ensemble de logiciels (125\$) afin de travailler avec le logiciel ÉÉD de l'extérieur. Cela nous a permis de produire des scripts plus sophistiqués dans le but de nous aider dans l'automatisation du processus de réception autant que possible. Nous avons aussi un problème avec le logiciel ÉÉD qui nous a obligés d'écrire un programme plus sophistiqué afin de créer un fichier téléchargeable venant du fichier d'entrée ÉÉD. Il a fallu une semaine pour écrire et tester ceci, mais ce n'est plus nécessaire maintenant que le représentant des ventes du logiciel ÉÉD a remédié le défaut. Le troisième article que nous avons ajouté est un ordinateur personnel pour servir de serveur ÉÉD dédié. Cela n'est pas vraiment essentiel, mais nous voulions déplacer l'opération quotidienne de la réception des relevés en dehors de nos systèmes d'information et la placer dans

l'unité d'Admission-Registres où les relevés sont ultimement utilisées. Nous avons utilisé un équipement de base, un 386. Ces coûts initiaux sont presque entièrement des coûts uniques. Nous avons des frais annuels de maintien du logiciel ÉÉD de 750 \$ américains et nous allons probablement ajuster notre processus d'automatisation et mettre le programme à jour de temps en temps, alors il y aura quelques frais de maintien de plus.

Du côté des bénéfices, il y a des aubaines considérables du côté de la main-d'oeuvre qui se poursuit, ce qui dédommagera facilement les coûts initiaux de développement. Nous avons déjà épargné 115 jours-FTE de travail juste pour l'entrée de données de plus de 5 000 relevés reçus. Cela se traduit à environ 15 000 \$ en aubaines annuelles immédiatement. Le bénéfice additionnel auquel il est impossible de donner une valeur monétaire est l'exactitude améliorée de l'entrée des données. Les données ÉÉD permettent une exactitude égale aux documents originales à la Alberta Education. L'entrée manuelle de données la plus prudente est certaine de produire quelques erreurs dans le traitement des quantités de relevés que nous recevons.

Nous avons amené le projet un pas plus loin en remplaçant la méthode de transmission modem à modem d'Internet. Nous entreprenons présentement ceci dans un environnement de production en utilisant du logiciel de cryptage sûr afin d'assurer la sécurité des dossiers des relevés de notes alors qu'ils se déplacent sur l'Internet. Il y avait seulement un coût supplémentaire minime pour le temps du programmeur puisque le logiciel de codage est disponible gratuitement pour des raisons pédagogiques.

Ce qui a été décrit ici n'implique qu'un partenaire d'échange ÉÉD. La préparation pour recevoir d'autres partenaires d'échange demanderait quelques jours de temps du programmeur, cependant, encore là, ce coût serait vite compensé par le bénéfice d'entrée de données automatisées et l'exactitude améliorée pour tous sauf les plus petits partenaires d'échange. On s'attend à ce que le processus d'établir de

nouveaux partenaires devienne assez routinier avec le temps.

À ce point, nous n'avons rien établi qui nous permettra d'envoyer nos propres relevés à d'autres institutions. Cette procédure demanderait probablement deux programmeurs-mois afin de développer un programme permettant de mettre nos données dans le logiciel ÉÉD et d'établir un script de communication dans ce logiciel. Nous redéveloppons présentement notre Système de renseignements sur les étudiants et nous ajouterons l'envoi ÉÉD de nos relevés à ce développement. Nous profiterons de ce redéveloppement afin d'évaluer la forme et le contenu de nos relevés.

Une analyse rigoureuse des coûts et des bénéfices n'est pas nécessairement requise si l'institution considère de s'embarquer dans le monde d'ÉÉD. Les bénéfices décrits ici ne s'appliquent qu'aux relevés ÉÉD, mais l'ÉÉD peut également être utilisé pour d'autres activités tel que recevoir des formulaires d'admission. (Imaginez les candidats qui font leur propre entrée des données!) Les coûts pour ajouter ces capacités ne seraient que le temps du programmeur et ce temps dépendra de la complexité de votre formulaire actuel. Vous auriez déjà le logiciel ÉÉD et l'équipement sur lequel l'opérer.

ÉÉD. Pourquoi pas ? Son heure est arrivée.

Jim Doran
 Analyste supérieur des systèmes - chef d'équipe
 Bureau du registraire et des bourses aux étudiants
 University of Alberta



ATLANTIC REPORT

News from UNB...

UNB has a new Associate Registrar - Administrative Systems and Services, Jean Fisher. She comes to this position from a year as Assistant Registrar - SIS Development and was previously an analyst with the Maritime Provinces Education Commission.

The development of a new student information system in a distributed technology mode continues at a satisfying pace. The project is now being pursued solely by UNB as Dalhousie University found it necessary to cease the development and participation in the project. The design for the first of several registration screens is completed.

UNB successfully registered all undergradu-

ate students on line for the current academic year.

Comments received were positive. On-line registration was a success with students and faculty and the normal course change period was done without any complaints as well.

The on-line registration advisory committee was composed of faculty and the main administrative units and considerable time was spent working through the policy while the programming was being done to allow it all to happen.

Liaison System

UNB also have taken ownership of an on-line liaison system and will use it to full advantage this year and in the years to come. It will allow them to approach recruitment activities with more information

at their disposal.

Regulations

UNB have also completely reviewed the academic regulations of the university so that any changes that might be necessary to meet current demands and situations are accounted for before the designing of all the modules for the new SIS have been finished.

Enrolment Management

Most all activities in the Registrar's Office are wrapped in the enrolment management umbrella.

Tremendous strides have been made in changing attitudes and in setting up new programs all designed to give students a superior experience when they come to UNB.

(continued on page 22)

EN ATLANTIQUE

Nouvelles de la UNB ...

La UNB vient de se doter d'une nouvelle registraire associée, systèmes administratifs et services, dans la personne de Jean Fisher. Elle occupe ce poste après une année comme assistante-registraire, responsable du développement du SIS, et elle était auparavant analyste auprès de la Commission d'éducation des provinces Maritimes.

Le développement d'un nouveau système d'information sur les étudiants avance à un pas satisfaisant. Le projet est présentement poursuivi entièrement par la UNB puisque Dalhousie University a jugé nécessaire de cesser le développement et sa participation dans le projet. La conception du premier de plusieurs écrans d'inscription a été achevée.

Pour la présente année académique, la UNB a inscrit de façon électronique avec succès tous ses étudiants non finissants. Les commentaires reçus à date sont positifs.

L'inscription par ordinateur était un succès auprès des étudiants et des professeurs. La période normale de changement de cours a également été effectuée sans plaintes.

Le Comité consultatif sur l'inscription par

ordinateur était composé de membres de la faculté et de l'administration. On a mis beaucoup de temps à travailler les politiques pendant que la programmation se montait, ce qui a permis au projet de se réaliser.

Système de liaison

La UNB s'est également doté d'un système de liaison à l'ordinateur, et elle l'utilisera cette année et au cours des années à venir. Ceci permettra d'aborder les activités de recrutement avec plus de renseignements à sa disposition.

Règlements

La UNB a également complètement révisé les règlements académiques de l'université pour que tout changement nécessaire pour rencontrer ses besoins actuels soit apporté avant l'achèvement de tous les modules pour le nouveau SIS.

Gestion des inscriptions

Presque toutes les activités du bureau du registraire ont été regroupées sous le parapluie de la gestion des inscriptions. On a franchi de grands pas dans le changement d'attitudes et dans l'établissement de nou-

veaux programmes, tout cela conçu pour offrir aux étudiants une expérience technologique supérieure lorsqu'ils fréquentent la UNB.

... également de la Nouvelle-Écosse

Le 20 octobre dernier, le ministre de l'Éducation a annoncé la fermeture de 5 des 19 collèges communautaires en N.-É., en établissant un campus comme satellite d'un plus grand campus et en en plaçant deux autres en révision. Quatre des cinq campus étaient dans des endroits où il y avait un autre collège communautaire. Le cinquième était le collège du comté de Hants, environ 45 minutes de la capitale et 20 minutes du plus grand Kingstec à Kentville. Les décisions sur lesquels des programmes qui seront maintenus n'ont pas encore été faites. Dans la plupart des cas, les collèges fermés étaient situés dans d'anciens édifices ayant besoin de maintien et on estimait que les étudiants pouvaient être servis par les autres campus. On s'attend également à ce que le nouveau college communautaire

(suite à la page 23)

(continued from page 21)

... also from Nova Scotia

On October 20, the Minister announced the closing of five of the 19 community colleges in N.S., making one campus a satellite of another larger one, and putting two further campuses under review. Four of the five campuses were in areas where there was another community college. The fifth was the Hants County college, approximately 45 minutes from metro and 20 minutes from the larger Kingstec in Kentville. Decision on what programmes will be maintained have not been made yet. In most cases, the colleges closed were in old buildings in need of maintenance and it was felt that the students could be served from other campuses. It is also expected that the new "supertech" community college being established on the former NS Teachers College campus will accommodate a number of students with programmes more in demand than some of the existing ones. The closure affects approximately 150 jobs.

Student Loan Processing in Nova Scotia

One of the results to obtain by using a mail in registration was the elimination of lineups. This was thwarted by the necessity of each student who had a student loan to bring their forms in person to the accounts office. These forms had to be signed in a total of six places and we checked over the student loan agreement which the student was to submit because if they completed it wrong, it would be sent back and delay their loan. In addition CIBC seems to be sending a certain form up to three times to the student who dutifully files down to our office to have completed yet again. Only one is needed.

It seems the process is very cumbersome. Have any other institutions overcome some of these problems? It appears the universities should lobby the provinces and the banks to simplify the process. Is this an Acadia problem or a universal one?

... et de l'Université de Moncton

Deuxième année ou l'inscription s'est faite par téléphone. Cette année, tout le monde y avait accès, et ce fut un succès. L'on a peine à croire que l'inscription se passe aussi bien après tant d'années de files d'attente et de frustrations!

L'on développe présentement l'inscription du temps partiel, la consultation des horaires, des changements à l'horaire, les changements d'adresses, la consultation des moyennes obtenues, etc..., tout cela par téléphone.

On parle maintenant de gestion de programmes, interactif sur écran, de distribution de listes de classes par l'entremise de Netscape, d'intégration des systèmes de finances et de registrariat.

Une baisse substantielle des inscriptions aura des effets à court et moyen termes sur nos budgets. Les coupures n'ont pas frappé encore ici comme chez nos collègues de l'Ontario et de l'Ouest. Vaut mieux se préparer, ça s'en vient sûrement.

Les mathématiques de 12e année sont maintenant requises pour l'admission. Réaction forte des écoles et du ministère de l'éducation. Le Sénat en sera saisi.

Le W³ est devenu partie intégrante des outils de promotion de l'Université. Une visite guidée de l'Université et de son milieu s'y retrouve et l'on y découvre un tas d'information susceptible d'intéresser les navigateurs de l'Internet.

Un CDROM est sur le point d'être lancé pour la promotion de nos programmes et de l'Université en général.

and finally from Newfoundland...

Representatives from Memorial University are serving on a provincial government task force to study and make recommendations regarding the implementation and expansion of PLA methods in the post-secondary system in the province. The task force is operating under the auspices of the provincial Council on Higher Education (CHE) which is made up of the presidents

of all the Colleges in the province as well as the president of Memorial.

Expected Financial Cutbacks

President Arthur May has already given warnings that Memorial will have to respond to severe financial cutbacks in the next fiscal year. He has suggested that this could result in the elimination of programs, staff/faculty layoffs and raising of tuition fees (to as much as 50% more than they are now).

Drop in Enrollment

Following the trend in other Universities this year Memorial experienced a drop in enrollment of new students of slightly over 20%. While this is attributable to many factors it is fortuitous that this drop coincides with a re-examination by the university of its promotion and recruitment strategy that has been ongoing for some two years. It is expected that as a result of this review Memorial will be much more proactive and energetic in its recruitment of particular cohorts of students than it has ever been before.

Viateur Viel
November 1995

With the collaboration of Deanne Dennison - UNB, Jane Cayford - Acadia and Joe Byrne - MUN.



(suite de la page 21)

«super tech» qui s'établit sur le campus de l'ancien Collège normal pourra accommoder des étudiants dans des programmes plus populaires que ceux offerts aux autres campus. Les fermetures impliquent environ 150 emplois perdus.

Traitement des prêts étudiants en Nouvelle-Écosse

Un des résultats recherchés en utilisant des demandes de prêts par la poste était l'élimination des longues queues. Cela a été contrecarré par la nécessité de chaque étudiant qui avait un prêt étudiant d'apporter ses formulaires en personne aux bureaux de finance. Ces formulaires devaient être signés à six endroits et nous avons vérifié l'entente de prêt étudiant que l'étudiant devait soumettre parce que s'il était mal rempli, il serait retourné, ce qui retarderait le prêt. De plus, CIBC semble envoyer un certain formulaire jusqu'à trois fois à l'étudiant qui se rend à notre bureau pour le remplir une autre fois. Une seule fois suffit.

Il semble que le processus est très encombrant. Est-ce que d'autres institutions sont venues à bout de ces problèmes? Il paraît que les universités doivent faire du lobbying auprès des provinces et des banques afin de simplifier le processus. S'agit-il d'un problème unique à Acadia ou d'un problème plus universel?

...And from Université de Moncton

This is the second year that the registrations were done by telephone. This year, everyone had access to it and it was a success. It is hard to believe that the registrations are now done so smoothly after so many years of long line-ups and frustrations !

We are now developing part-time registrations, schedule consultations, program schedule changes, address changes, consultations on averages obtained, etc..., all by telephone.

We are also discussing the program management, the interactive screens, the distribution of classroom lists through Netscape and the integration of the registrar and finance systems.

A significant decrease in the number of students will have short and long term effects on our budgets. The budget cuts have not yet hit here as they have for our colleagues in Ontario and in the West. We must prepare ourselves because it is surely coming.

Grade twelve Mathematics are now required for admission. There was a strong reaction from the schools and from the Department of Education. The Senate will look into it.

The WWW has become an integral part of the promotion tools of our Université. One can have a guided visit of the Université and of its area as well as a lot of interesting information for the navigators Internet.

A CDROM will be launched to promote our programs and the Université in general.

... et enfin de Terre-Neuve

ÉAA (Évaluation de la reconnaissance d'acquis)

Des représentants de la Memorial University siègent sur un Comité de travail du gouvernement provincial pour étudier et préparer des recommandations concernant la mise sur pied et l'expansion des méthodes

ÉAA dans le système postsecondaire de la province. Le Comité de travail opère sous les auspices du Conseil provincial de l'éducation supérieure (CÉS) qui est composé des présidents de tous les collèges de la province ainsi que du président de Memorial.

Coupsures financières attendues

Le président Arthur May a déjà averti que Memorial devra réagir à de sérieuses coupures financières au cours de la prochaine année fiscale. Il a suggéré que cela pourrait résulter dans l'élimination de programmes, la mise sur pied de membres du personnel/faculté et l'augmentation des frais étudiants (jusqu'à 50% de plus).

Baisse des inscriptions

Comme c'est la tendance aux autres universités cette année, Memorial a connu une baisse dans les inscriptions de nouveaux étudiants d'environ 20%. Alors qu'on peut attribuer cela à plusieurs facteurs, il reste que cette baisse coïncide avec la réexamination par l'université de sa stratégie de promotion et de recrutement qui se poursuit depuis deux années. On s'attend qu'un résultat de cette révision sera que Memorial sera plus proactive et énergétique dans son recrutement d'étudiants que jamais auparavant.

Viateur Viel
novembre 1995
en collaboration avec Deanne Dennison - UNB, Jane Cayford - Acadia et Joe Byrne, MUN

Inscription/Registration 1995-96 en Atlantique

<u>Temps complet/Full time</u>	
1er cycle (undergraduate)	-2.8%
2e et 3e cycles (graduate)	-2.1%
<u>Temps partiel/Part time</u>	
1er cycle (undergraduate)	+1.5%
2e cycle (graduate)	-5.2%
<u>Non canadiens/Visa students</u>	-7.7%
<u>Première année/First year Students</u>	-6.9%

Financial Aid System

In New Brunswick

In a discussion document published in September 1995, New Brunswick wishes to modify its student aid program so that needy full-time students have access to federal and provincial student aid irrespective of whether they are served by public or private sector education and training providers. The target date for implementation of changes is August 1, 1996 (i.e. the beginning of the 1996-97 student aid year).

Education and training providers would see themselves imposed with additional responsibilities if propositions of the sorts that are enumerated below are adopted:

Education and training will be required to inform students in advance of registration as to how they may obtain labour market information relevant to their program of study.

Education and training providers will be required to distribute to students labour market and student information provided by the Province.

Education and training providers will be required to cooperate fully in graduate and follow-up surveys undertaken by the Province.

On another note, the Province proposes in principle a right to the regard of:

The Province will reserve the right to remove from student aid eligibility any education or training provider or program which has a significant number of former students who default on their loan repayment obligations.

The Province may remove from eligibility for student aid any education or training provider, or program, which does not meet the registration or other requirements of provincial and federal law, or, which is delinquent in its payment of other government fees or charges.

Where the Province or its agents determines that the quality of programs offered by an education or training provider is unacceptable, the Province may suspend or cancel the eligibility of that provider for student aid.

The Province will continue to pay the risk premium for loans to students for living costs, books, and tuition fees. However, the tuition and fees component will be limited to a maximum of \$120 per week of study.

Where tuition and fees exceed this amount, the risk premium on the balance will be a cost to the education and training providers.

Except in cases where there is apparent flagrant abuse of the student aid system, changes to the eligibility for student aid of a program or provider will be made with one year's notice, and in such a way as to not adversely affect student aid recipients who continue to be enrolled.

Private sector education and training providers outside New Brunswick will be designated for New Brunswick student aid only when their types of programs are not available within the Province, or, on an exception basis.

Education and training providers must be prepared to demonstrate to the satisfaction of the Province their ability to operate as a going concern.

Policy Implementation Mechanisms

Education and training providers will be required to sign a contract agreeing to the requirements outlined above if they wish their students to be eligible for New Brunswick student aid. Minimum standards for disclosure to students will be a part of that contract.

Système d'aide financière

Au Nouveau-Brunswick

Dans un document de travail publié en septembre 1995, le Nouveau-Brunswick propose de modifier son programme d'aide financière de sorte que les étudiant(e)s à temps plein et en besoin aient accès au Programme canadien de prêts aux étudiant(e)s ainsi qu'au programme provincial. Cet accès doit être offert peu importe s'ils sont desservis par les établissements d'enseignement du secteur public ou privé. La date cible en oeuvre des modifications a été fixée au 1er août 1996 (c'est-à-dire au début de l'année d'aide financière aux étu-

di-ant(e)s 1996-97).

Les établissements d'enseignement se verraient imposés des responsabilités additionnelles si des propositions de principes telles que celles ici énumérées sont adoptées:

Les établissements d'enseignement sont tenus d'aviser les étudiant(e)s avant leur inscription sur les sources de renseignements sur le marché du travail pertinents à leur programme d'études.

Les établissements d'enseignement doivent distribuer aux étudiant(e)s les renseignements sur le marché du travail et sur l'aide aux étudiant(e)s, qui

sont fournis par la province.

Les établissements d'enseignement sont tenus de collaborer pleinement aux sondages des diplômés et aux études de suivi entrepris par la Province.

D'autre part la Province propose en principe un droit de regard tel:

La Province se réserve le droit d'éliminer de l'admissibilité à l'aide financière tout programme ou établissement d'enseignement ayant inscrit un nombre important d'anciens étudiant(e)s qui ne se sont pas acquittés de leurs obligations de remboursement de prêt.

La Province se réserve le droit de retirer

(suite à la page 25)

RAPPORT RÉGIONAL - QUÉBEC

Envoi de l'information pour le congrès de l'ARUCC

Tous les registraires ou responsables de registrariat des collèges publics et privés ont reçu l'information concernant le congrès de l'ARUCC. Un rappel a été fait au colloque de l'ARCQ (Association des registraires des collèges du Québec) en octobre.

Sollicitation de membres corporatifs

Des lettres de sollicitation ont été envoyées à 18 entreprises qui auraient pu avoir un intérêt à devenir membre corporatif. Les entreprises ont été sélectionnées pour le genre de service qu'ils dispensent; services reliés aux opérations d'un registrariat. Les membres de l'exécutif de l'ARCQ les ont recensés parmi les fournisseurs de leur collège. Des lettres sans réponse.

Des nouvelles de l'implantation du Renouveau

L'implantation se fait dans les collèges et les problèmes commencent à ressortir.

- L'échéancier d'implantation du nouveau bulletin d'études collégiales a été mod-

ifié. Pour l'instant, l'implantation obligatoire est reportée à 1998 au lieu de 1996.

- L'administration de l'épreuve uniforme en français langue d'enseignement et littérature suscite des réactions de la part des professeurs de français et des associations étudiantes.
- Le cours de philosophie 101-03 et passé de 45 heures à 60 heures et porte maintenant le code 340-103-04.

Le colloque de l'ARCQ

L'Association des registraires des collèges du Québec (ARCQ) a tenu son colloque annuel les 25-26 et 27 octobre dernier. Cinquante-trois registraires et responsables de registrariat y ont participé. Les sujets traités touchaient davantage les préoccupations pratiques relatives à l'implantation du Renouveau de l'enseignement collégial:

- l'administration de l'épreuve de français, langue d'enseignement et littérature;
- l'implantation du nouveau bulletin d'études collégiales,
- les mentions au bulletin d'études collégiales,

- les conditions d'admission et de réadmission,
- la gestion des frais,
- la gestion des choix de cours,
- la codification des cours et
- la cote de rendement au collégial.

Un nouvel exécutif a été nommé et a reçu le mandat de poursuivre le suivi de l'implantation du Renouveau et d'élaborer un dossier sur toute la problématique qui entoure les dossiers et l'archivage.

Sont membres de l'exécutif pour 95-96:

Présidente:

Nicole Raymond, Collège de Bois-de-Boulogne

Vice-présidente:

Carole Bourgeois, Cégep de Granby Haute-Yamaska

Vice-président:

Gérald Garon, Cégep de Rimouski

Secrétaire:

Lyne Ouellette, Collège André-Grasset

Trésorière:

Chantal Denis, Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu

Nicole Raymond

Systeme d'aide financière

(suite de la page 24)

er l'admissibilité à une aide aux étudiant(e)s tout programme ou établissement d'enseignement qui ne satisfait pas aux exigences d'enregistrement ou à d'autres exigences des lois provinciales et fédérales, ou qui est négligeant dans les paiements ou autres frais gouvernementaux.

Lorsque la Province ou son représentant détermine que la qualité des programmes offerts par un établissement d'enseignement est douteuse, la Province se réserve le droit de suspendre ou d'annuler l'admissibilité de l'établissement pour fins d'aide financière aux étudiant(e)s.

La Province continue de payer la prime de risque des prêts aux étudiant(e)s relativement aux frais de subsistance, au matériel scolaire, aux frais de

scolarité et aux droits d'étudiant(e)s. Toutefois, l'élément frais de scolarité et droits d'étudiant(e)s se limite à un niveau maximal de 120 \$ par semaine d'études.

Lorsque les frais de scolarité et droits d'étudiant(e)s dépassent ce montant, la prime de risque sur le solde constitue un coût pour l'établissement d'enseignement.

Sauf en cas évident d'abus flagrant du système d'aide financière aux étudiant(e)s, des modifications seront apportées à l'admissibilité d'un établissement ou d'un programme à une aide financière aux étudiant(e)s sous réserve d'un préavis d'un an, et de manière à ne pas nuire aux prestataires d'aide financière aux étudiant(e)s qui continueront d'être inscrit(e)s.

Les établissements d'enseignement du secteur privé à l'extérieur du Nouveau-

Brunswick ne sont désignés pour une aide aux étudiant(e)s du Nouveau-Brunswick que lorsque leurs types de programmes ne sont pas accessibles dans la Province, ou dans un cas exceptionnel.

Les établissements d'enseignement doivent être prêts à démontrer, à la satisfaction de la Province, leur aptitude à assurer la viabilité de leur entreprise.

Mécanismes d'implantation des principes

Les établissements d'enseignement devront signer un contrat concernant des exigences susmentionnées s'ils désirent que leurs étudiant(e)s soient admissibles à une aide aux étudiant(e)s du Nouveau-Brunswick. Des normes minimales de divulgation d'information aux étudiant(e)s devront faire partie intégrante du contrat.

REGIONAL REPORT - QUÉBEC

Information sent for the ARUCC Conference

All registrars or assistants of private and public colleges have received the information concerning the ARUCC Conference. A reminder was sent to the ARCQ (Association des registraires des collèges du Québec) Seminar in October.

Solicitation for corporate membership

Letters of solicitation were sent to 18 businesses who could have been interested in becoming corporate members. These businesses have been chosen for the type of service they offer, services related to the operations of the registrar's office. The executive members of ARCQ had determined them from the suppliers of their college. The letters are still unanswered.

News on the setting-up of Renewal (Renouveau)

The setting-up is being done in the colleges where problems are arising :

- the setting-up deadline for the new bulletin on collegiate studies has been modified. For the time being, the deadline has changed to 1998 from 1996.
- the administration of the test french language teaching and literature, has provoked reactions from French teachers and student associations.
- the Philosophy 101-103 course has gone from the duration of 45 hours to 60 hours and now carries the 340-103-04 code.

The ARCQ Conference

The Association des registraires des collèges du Québec (ARCQ) held its annual conference last October 25 to 27. Fifty-three registrars and assistants participated. The subjects discussed concerned more the practical preoccupations related to the setting-up of Renouveau on collegiate teaching :

- the administration of the French test as a teaching and literature language
- the setting-up of the new transcript on collegiate studies
- the honourable mention on transcript

- the admission and readmission rules
- the management of fees
- the management of course choices
- the course codes and
- the classification of performance at college.

A new executive has been elected and has received the mandate of continuing the setting-up of Renouveau and of preparing a document on all the problems surrounding the filings and archives.

The following were elected members of the executive for 1995-96 :

Nicole Raymond, President, Collège de Bois-de-Bologne
 Carole Bourgeois, Vice-President, Cégep de Granby Haute-Yamaska
 Gérald Garon, Vice-President, Cégep de Rimouski
 Lyne Ouellette, Secretary, Collège André-Grasset
 Chantal Denis, Treasurer, Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Nicole Raymond, 1995-11-14

Ontario Universities Respond To Cuts

(TORONTO, ONT.) -- Ontario's universities believe they will be seriously damaged by the Government's announced \$280 million cut to their funding. "These cuts will have an impact on our universities for years to come," said Bonnie Patterson, President of the Council of Ontario Universities.

The transfer reductions come at a time when studies indicate that 60 per cent of all new jobs created by the year 2000 will require a university degree. Leading experts from Michael Porter to John Kenneth Galbraith have predicted that the countries that will be successful in the information economy will be those that have highly trained, sophisticated workers.

Ontario's government grants, for each university student, are already the second lowest in the country. The impact of these cutbacks will be to reduce them to the lowest of any of the 10 provinces. Unlike municipalities and school boards, universities have no other major unregulated source of income.

"We had hoped that the Government would have looked to the future of this Province when it determined its priorities. We believe that universities and their graduates are critical to economic recovery," Professor Patterson said.

As a result of more than two decades of underfunding the universities have been restructuring their institutions to deal with reduced resources while working to protect the quality of education in this Province. "We are prepared to work in partnership with the Government on their announced discussion paper on university restructuring but with funding so limited it will be challenging in this environment to determine what more could be done that would not put the quality of post-secondary education at severe risk," she added.

The Council of Ontario Universities has for several years, supported a reform of student assistance programs and in particular the implementation of an Income Contingent Repayment Plan (ICRP). The Council

(continued on page 28)

Les universités de l'Ontario réagissent aux coupures

Les universités de l'Ontario estiment qu'elles seront gravement endommagées par la coupure dans son financement de 280 millions de \$ annoncée par le gouvernement provincial. «Ces coupures auront un impact sur nos universités pour des années à venir», a dit Bonnie Patterson, présidente du Conseil des universités de l'Ontario.

Les réductions dans les transferts arrivent à un moment lorsque les études indiquent que 60 pour cent des nouveaux emplois créés avant l'an 2000 exigeront un diplôme universitaire. Les experts dans le domaine comme Michael Porter et John Kenneth Galbraith ont prédit que les pays qui réussiront dans l'économie de l'information se-

(suite à la page 28)

Colleges, universities to raise tuition, cut programs

Educators fear fewer students will be served

By Brenda Branswell
Citizen education writer
(Ottawa Citizen)

The provincial government cuts to universities and colleges will mean higher tuition fees, reduced student services, job cuts and possibly user fees on campus.

And some fear it may also mean fewer students will be able to afford higher education.

The government is allowing universities to raise tuition by up to 22 per cent next year as partial compensation for a \$280-million reduction in grants.

Colleges will hike fees by 15 per cent because of a \$120-million cut.

Officials at Carleton University and the University of Ottawa would not say whether tuition would rise by the allowable amount. That decision is made by university boards of governors, said Carleton spokesman Pat O'Brien.

In the past, universities have increased tuition to the maximum allowable amount, because they need the revenue, said Dennis Forcese, president of the academic staff association at Carleton.

"I think definitely universities are becoming

less accessible. They're becoming meaner places, more expensive to students and increasingly less able to provide students with a diversity of services."

"...At what point does this really begin to begin to deter or prevent students from attending university? ...I'm not sure I know the answer."

Heather Bishop, chair of the Ontario branch of the Canadian Federation of Students, foresees many students opting to study part-time because of the hikes and taking longer to complete their studies.

Enrolment at Ontario universities has declined slightly recently, said Bonnie Patterson, head of the Council of Ontario Universities.

She doesn't think the tuition fees will make much difference to enrolment.

But there will be an impact at universities where administrators will have to grapple with the grant reduction.

Carleton faces about a \$13-million drop in its grant, O'Brien said.

Since 80 per cent of the university's operating budget consists of salaries, eliminating jobs and reducing salaries will have to

be explored he said, adding that it is premature to talk about layoffs.

The university also will look at user fees on campus.

Layoffs are a last resort at the University of Ottawa, said vice-rector of university relations and development, Jean-Michel Beillard.

The university will first look for early retirement packages, administrative savings, and increasing its revenues. Student services might be pared down a little, Beillard said.

Algonquin College, which had its grants cut by \$9-million, will have to reduce students services, said president Philip Killen.

He expects part-time jobs will be cut.

Patterson, of the Council of Ontario Universities, says higher tuition in the absence of a reformed financial aid program will be challenging for some students.

The province has delayed its election promise to set up an income-contingency loan plan for low-income students. Instead, it is asking the federal government for help to set up such a plan.

Les collèges et universités de l'Ontario vont augmenter les frais d'inscription et couper des programmes

Le *Ottawa Citizen* rapportait le 30 novembre dernier que les coupures du gouvernement provincial aux universités et collèges vont signifier des frais d'inscription plus élevés, moins de services aux étudiants, des coupures d'emplois et possiblement des frais d'usagers sur les campus. Et on craint que ce peut vouloir dire aussi que moins d'étudiants auront les moyens de se permettre une éducation supérieure.

Le gouvernement permet aux universités d'augmenter les frais d'inscription jusqu'à 22 pour cent l'an prochain comme compensation partielle aux réductions de 280 millions de \$ en subvention. Les collèges

vont augmenter les frais de 15 pour cent à cause d'une coupure de 120 millions.

Les universités de Carleton et d'Ottawa n'ont pas indiqué si elles vont augmenter les frais au niveau permis. Dans le passé, les universités ont augmenté les frais au maximum du niveau permis parce qu'elles avaient besoin du revenu.

Heather Bishop, présidente de la succursale de l'Ontario de la Fédération canadienne des étudiants, prévoit que plusieurs étudiants choisissent d'étudier à temps partiel à cause des augmentations. Le nombre d'inscriptions a baissé récemment en Ontario.

Puisque 80 pour cent des budgets d'opération des universités vont aux salaires, l'élimination d'emplois et la réduction des salaires sont des options à considérer.



ARUCC WESTERN REPORT

British Columbia

At the PACRAO Annual General Meeting on November 8, Ron Heath was elected to the position of Vice-President. This means that in 1997 Ron will become the first Canadian president of PACRAO, and to celebrate, the 1997 PACRAO Conference will be held in Vancouver!

In January the four provincial universities will begin using a common application form. They have agreed to the basic data elements and now each of the four are developing their specific pages. Applications will be sent electronically and students will have the capability of using them to apply to more than one institution. Over 30 high schools have agreed to be involved in the pilot project.

Also being planned for a January opening is a Provincial Credential Evaluation Service which will be working in cooperation with the Open Learning Agency. The major focus will be evaluation for the purposes of employment. The service will also work in conjunction with Immigration Canada. Three different levels of assessment will be offered. The basic evaluation, for employment purposes, will cost \$100.00. Evaluations for the purposes of attempting to obtain post-secondary credit will cost in the range of \$175.00 to \$200.00, with the highest amount charged

Universités de l'Ontario...

(suite de la page 26)

ront ceux qui auront des travailleurs hautement entraînés et sophistiqués.

Les octrois du gouvernement de l'Ontario, destinés aux étudiants universitaires, sont déjà au niveau de deuxième plus bas au pays. L'impact de ces coupures sera de les réduire au plus bas chez les dix provinces au Canada. Contrairement aux municipalités et conseils scolaires, les universités n'ont aucune autre source majeure de revenu réglémenté.

«Nous souhaitons que le gouvernement aurait considéré l'avenir de cette province lorsqu'il détermine ses priorités. Nous

for a course by course evaluation. These evaluations, however, are not binding on any professional association or post-secondary institution.

The latest word from Royal Roads is that it has been re-opened as Royal Roads University and is operating in conjunction with the University of Victoria and Camosun College.

Alberta

The long awaited Key Performance Indicators Reporting Manual for Alberta Colleges and Technical Institutes was released in August. The reason this document is of such importance to those of us in Alberta is that by the fiscal year 1997-98 our Government Grants will "fully reflect institutions' performance on the KPI's contributing to the funding envelope. That is, they will announce 1997-98 grants based on a

Ontario Universities...

(continued from page 26)

cil is calling on the Government to keep its commitment, as stated in the Common Sense Revolution, to ICRP. The 10 per cent increase in tuition fees and 10 per cent increase in discretionary tuition fees will not come close to compensating the insti-

croyons que les universités et leurs finissants sont un élément critique du redressement économique», a dit la professeure Patterson.

Comme résultat de plus de deux décennies de sous-financement, les universités ont restructuré leurs institutions afin de travailler avec moins de ressources tout en oeuvrant pour protéger la qualité de l'enseignement dans cette province. «Nous sommes prêts à travailler en partenariat avec le gouvernement sur son document de discussion pour le refinancement universitaire, mais avec si peu de ressources, ce sera un défi dans cet environnement pour déterminer ce qui pourrait être fait de plus sans risquer la qualité de l'enseignement», a-t-elle ajouté.

Le Conseil des universités de l'Ontario a, depuis plusieurs années, appuyé une ré-

fully operational funding mechanism".

Following are the fifteen Key Performance Indicators which we in the Alberta Colleges and Technical Institutions must report on, to Alberta Advanced Education and Career Development. Enrollment and instructional loads, program completion, university transfer programs leavers, transferability of courses, cost per student and cost per student contact hours, cost per graduate (program completer), employment indicators, academic status/intentions, satisfaction indicators, demand and capacity, facility instructional loads, space utilization revenues, operating grants and tuition fees per student, and expenditure by function and object category. The first "Pilot Draft" is to be based on our 1994-95 statistics and is due on December 1, 1995 as if Fall wasn't a busy enough time of the year @! In February of 1996 "Grant Letters" will be sent and will give some indication of what the funding would be in 1996-97 if

(continued on page 30)

tutions for the decrease in their funding, Professor Patterson added that a reformed student assistance plan is critical to ensure that any student with the ability and the interest would be able to attend university.

The Council of Ontario Universities is an advocacy, research and communications organization representing the interests of 20 post-secondary institutions in Ontario.

forme à l'assistance aux étudiants et en particulier le Plan de remboursement selon le revenu (ICRP). Le Conseil fait appel au gouvernement pour garder son engagement envers le ICRP, tel qu'établi dans *Common Sense Revolution* (révolution du bon sens). Les augmentations de dix pour cent sur les frais étudiants et de dix pour cent sur les frais discrectionnaires d'inscription ne viendront pas proches de compenser les institutions pour la baisse du financement. La professeure Patterson a ajouté qu'un plan réformé d'assistance aux étudiants est nécessaire afin d'assurer que tout étudiant avec un intérêt et la capacité soit en mesure de poursuivre ses études aux universités.

Le Conseil des universités de l'Ontario est une organisation de revendication, de recherche et de communication représentant les intérêts de 20 institutions postsecondaires en Ontario.

Rapport de l'Ouest ARUCC

Colombie-Britannique

À l'Assemblée générale annuelle de PACRAO le 8 novembre, Ron Heath a été élu au poste de vice-président. Cela signifie qu'en 1997, Ron deviendra le premier président canadien de PACRAO. Afin de célébrer cela, la Conférence de 1997 de PACRAO aura lieu à Vancouver !

En janvier, les quatre universités provinciales commenceront à utiliser une formule commune de demande d'admission. Elles se sont entendues sur les éléments de base pour les données et maintenant chacune des quatre sont à développer leurs pages spécifiques. Les demandes seront envoyées de façon électronique et les étudiants auront le choix de s'en servir pour déposer leur demande à plus d'une institution. Plus de 30 écoles secondaires sont d'accord de participer dans ce projet pilote.

On planifie également pour le mois de janvier un service d'évaluation provinciale des créances qui sera géré en coopération avec l'agence Open Learning. L'emphase principale sera l'évaluation pour fins d'emplois. Le service opérera également en collaboration avec Immigration Canada. On offrira trois différents niveaux d'évaluation. L'évaluation de base, pour fins d'emplois, coûtera 100\$. Les évaluations dans le but d'obtenir des crédits postsecondaires coûteront de 175\$ à 200\$, le coût le plus élevé sera pour une évaluation de cours pour cours. Ces évaluations, cependant, ne seront pas liées à n'importe quelle association ou institution postsecondaire.

Les dernières indications de Royal Roads veulent que l'institution a été réouverte comme Royal Roads University et qu'elle opère en conjonction avec la University of Victoria et le Camosun College.

Alberta

Le Manuel sur les rapports des indicateurs de performance indispensable tant attendu par les collèges et instituts techniques de l'Alberta a été dévoilé en août dernier. La raison pour laquelle ce document est tellement important pour nous en Alberta est qu'avant l'année fiscale 1997-98, nos oc-

trois gouvernementaux vont «entièrement refléter la performance des institutions sur les contributions de KPI aux enveloppes financières. C'est à dire que le gouvernement annoncera ses octrois de 1997-98 selon un mécanisme de financement basé sur la pleine opération.»

Les suivants sont les quinze indicateurs de rendement indispensables que nous, les collèges et institutions techniques en Alberta, devons rapporter à Alberta Advanced Education and Career Development. Les inscriptions et les charges d'enseignement, le taux de rétention, l'attribution des étudiants inscrits dans les programmes de transfert, la transférabilité des cours, les coûts par étudiant et coût par heure de contact étudiant, les coûts par finissant (ayant complété un programme), les indicateurs d'emploi, les intentions/statut académiques, les indicateurs de satisfaction, la demande et la capacité, les revenus par rapport aux espaces utilisées, les octrois de fonctionnement et les frais d'inscription par étudiant ainsi que les dépenses par catégorie de fonction et d'objet. Le premier «brouillon pilote» doit être basé sur nos statistiques de 1994-95 et devait être soumis le 1er décembre '95, comme si l'automne n'était pas un moment assez occupé de l'année ! En février 1996, des «lettres de financement» seront envoyées et fourniront des indications de ce que sera le financement en 1996-97 si les mécanismes étaient en pleine opération (c'est à dire si le financement était basé sur les KPI). Le 1er décembre 1996, la première ronde de données KPI «publiables», basés sur les opérations de 1995-96, doit être soumise au ministère avant février. Les «lettres de financement» pour 1997 seront émises et le financement que nous recevrons du gouvernement sera basé sur notre performance des KPIs.

En septembre, j'ai communiqué avec mes collègues provinciaux pour voir si certaines rumeurs entendues au sujet des inscriptions étaient vraies. La tendance semble être une diminution dans le total des inscriptions à travers la province, de même qu'une diminution dans le taux de rétention. Si cette tendance se maintient au niveau provincial, nous connaissons une

chute générale en ETP pour 1995-96.

En août, j'ai eu le plaisir d'assister à un atelier d'affaires judiciaires pour étudiants. C'était un atelier extrêmement réussi où Dave Hanna de Red Deer College a partagé les résultats de sa récente étude sur les relations légales entre les institutions postsecondaires et les étudiants. Il a révisé toutes les décisions judiciaires concernant des disputes entre les étudiants et les institutions postsecondaires dans les provinces du common law au Canada entre 1982 et 1994. Des réunions de suivi sont planifiées étant donné que cela est un sujet particulièrement «chaud». Quelques-uns des registraires qui y assistaient étaient tellement impressionnés que Dave a été demandé de faire des présentations à l'atelier des registraires de l'Alberta, parrainé par le Southern Alberta Institute of Technology à Calgary le 19 octobre dernier. SAIT a également parrainé la réunion provinciale des utilisateurs techniques sur le système d'information commune (CIS) et la réunion du Conseil d'Alberta des personnes contacts sur l'admission et les transferts. L'an prochain, ces réunions seront parrainées par Grande Prairie Regional College.

Pour clôturer sur un ton positif, QUATRE collèges additionnels ont obtenu le droit de décerner des grades (diplômes appliqués). Cela représente un total de HUIT nouveaux programmes appliqués qui ont été annoncés cette année. Les quatre nouveaux sont un baccalauréat de mise en vigueur de la conservation appliquée au Lethbridge Community College, un baccalauréat en Gestion environnementale intégrée et appliqué au Lakeland Community College, un baccalauréat en Technologie de systèmes d'information appliquée offert conjointement par NAIT et SAIT et un baccalauréat en Technologie horticole appliquée au Olds College.

Ces programmes s'ajoutent aux quatre diplômes appliqués déjà annoncés : un baccalauréat en Gestion des ressources forestières appliquée au Grande Prairie Regional College, le baccalauréat en Technologie de génie pétrolière appliquée à SAIT, le baccalauréat en Entrepreneurship

(suite à la page 32)

ARUCC Western Report

(continued from page 28)

the mechanism were fully operational (meaning if funding was based on the KPI's). On December 1, 1996 the first round of "publishable" KPI data, based on 1995-96 operations is to be submitted to the Department and by February 1997 "Grant Letters" will be issued and the government funding we receive will be based on our performance of the KPI's.

In September I contacted my provincial colleagues to see if some of the rumors I had been hearing about enrollments were true. The trend does seem to be a decrease in overall enrollments across the province, combined with a decrease in retention rates. If this trend holds steady, provincially we will be looking at a general drop in FTE's for 1995-96.

In August I had the pleasure of participating in a Student Judicial Affairs Workshop. It was an extremely successful workshop where Dave Hanna of Red Deer College shared the results of his recent study of the legal relationships between post-secondary institutions and students. He examined all judicial decisions involving disputes between students and post-secondary institutions in the common law provinces of Canada from 1982 to 1994. Follow-up meetings are planned as this is a particularly "hot" topic. Some of the Registrars in attendance at the Workshop were so impressed that Dave was asked to be a presenter at the Alberta Registrar's Workshop hosted by the Southern Alberta Institute of Technology in Calgary on October 19. SAIT also hosted the provincial Common Information System (CIS) Technical Users Meeting and the Alberta Council on Admissions and Transfer Contact Persons Meeting. Next year these meetings will be hosted by Grande Prairie Regional College.

To end on a positive note FOUR additional colleges have been awarded degree granting status (Applied Degrees that is). This makes a total of EIGHT new Applied Degree programs announced this year. The three new ones are a Bachelor of Applied Conservation Enforcement at Lethbridge Community College, a Bachelor of Applied Integrated Environmental Management at Lakeland Community College, a

Bachelor of Applied Information Systems Technology offered as a joint credential of NAIT and SAIT and a Bachelor of Applied Horticultural Technology at Olds College!

These are in addition to the four previously announced Applied Degree: a Bachelor of Applied Forest Resource Management at Grand Prairie Regional College, Bachelor of Applied Petroleum Engineering Technology at SAIT, Bachelor of Applied Small Business and Entrepreneurship and a Bachelor of Applied Communications both to be offered by Mount Royal College.

Saskatchewan

Clarence Gray, the WARUCC Member at Large for Saskatchewan reports that the Saskatchewan Registrars also held their annual meeting in October at the University of Saskatchewan in Saskatoon. Generally speaking enrollments across the province remained steady with fluctuations across institutions.

As a result of the new University of Saskatchewan Act, elections for a Representative Council are now underway. The new Council will be the supreme academic body of the University.

With respect to Information Systems the University of Regina is implementing the TPH scheduling software and will also soon be implementing the SCT Banner systems. They are continuing to pilot a new electronic grade entry system.

At the request of the President, the University of Regina embarked on a process renewal (re-engineering) last spring. Four projects have been completed, two of which involved student processes - (1) application and admission and (2) registration and related services. Final reports have been submitted to the President, Deans Council, and the Board of Governors.

On a Professional Development note the University of Regina was a co-sponsor of the "First Year Experience conference" held in Toronto, December 2 to 5.

SIASST is working on the final stages of receiving secondary-level transcripts electronically from Saskatchewan Education Training and Manpower. Implementation is scheduled for February 1996. Unfortunately, primarily due to lack of resources, work has not been progressing on the electronic transcript exchange between the

University of Saskatchewan and the University of Regina.

In November, Saskatchewan Education, Training and Employment will publish a list of changes to its high school transcripts, as well as changes to the course name/numbering. These changes will be in effect for the 1996-97 academic year.

Saskatchewan Education has contracted with the International Qualifications Assessment Services (IQAS), a division of the Alberta Department of Labour, to provide assessments of international transcripts for Saskatchewan residents. Primary users are expected to be people seeking employment and people seeking professional designations. Post-secondary institutions will be examining IQAS to determine how they may benefit from its service. As many of us attended the recent "Forum on Prior Learning Assessment", held in Ottawa in October, it is interesting to note that the new "Adult 12" is being introduced by Saskatchewan Education, Training and Employment. This consists of seven 30-level (grade 12) courses, one of which may be a Prior Learning Credit! Their Adult Basic Education (ABE) 11 and 12 courses will no longer be offered.

Manitoba

Emoke Szathmary (pronounced Em-a-ka Satmary) has just been named to a seven year term as president and vice-chancellor of the University of Manitoba, effective July 1, 1996.

The major event that has been occupying everyone at the University of Manitoba for a period of three weeks this fall, and one which has been watched closely by all universities across the country, has been the recent Faculty strike. At one point it appeared that students might face the loss of an entire semester. Now that the strike is over, what will happen should soon be known. The strike was rooted in a variety of developments of a local and national nature. Locally, the requirements by the province that universities focus their offerings and cut costly programs has placed Boards and Senates - academics and administrators on a collision course. The enrollment decline, a national trend, only exacerbated the problematic situation.

On a more general note, enrollment at each of the three Manitoba Universities is

(continued on page 32)

Lessons learned, but students flunk on applying them

from the November 25, 1995
 Globe and Mail
 60 per cent of 16-year-old know basics, but three in four can't do problem-solving

BY VIRGINIA GALT
 Education Reporter

TORONTO: A good-news-bad-news report on the state of Canadian education says most high-school students have mastered the basics of math and writing — but they have trouble applying those skills.

"A majority of students demonstrate remarkably good grammar, vocabulary and writing skills and have mastered the basics of mathematics knowledge and skills," provincial education ministers say in their first national assessment of the school system.

"However, it is also evident that they are weak at using these skills to understand a reading passage or to solve a mathematics problem."

The ministers' report says 60 per cent of 16-year-olds tested across the country demonstrated competence in answering straightforward math questions, including simple algebraic equations. But only 24 per cent succeeded in "problem-solving" exercises that required two or more procedures. The ministers also produced a sample of the writing level achieved by 80 per cent of the tested 16-year-olds. One sentence of the passage, about unsung heroes, read: "You can do something and in the eyes of your family and friends, and also be a hero."

Still Canadian schools "are doing a good job" over all, said Gordon MacInnis, Minister of Education for Prince Edward Island and chairman of the Canadian Council of Ministers of Education.

"I'm not sure we're in the honours system, but we are well beyond the passing system," Mr. MacInnis said when asked at a Toronto news conference to rate the system's performance.

Although the report was based on a random sample of students across the country, teacher representatives said yesterday it presents an accurate picture of what is going on in Canadian schools.

George Malloy, acting director-general of the council, said the provincial education ministers' report, which cost \$100,000 to research and produce, responds to public demand for an assessment of how well the Canadian education system is doing.

"You asked the questions and you are getting the answers. You may not like the answers, and neither did the ministers in some cases." But the findings "will motivate some changes," Mr. Malloy said.

For example, Mr. MacInnis expressed concern about "the discrepancy" between the acquisition of skills and the ability to apply them. As a result, the ministers will take a closer look at curriculum and teaching methods.

At the same time, Mr. MacInnis said the ministers are encouraged by the steady increase in high-school graduation rates across the country — 65 per cent in 1991, compared with 45 per cent in 1976. Also, 44 per cent of Canadian adults have some postsecondary education. This level is higher than in a number of other countries, including the United States, Australia, France and the United Kingdom, the ministers say in their report.

Maureen Morris, president of the Canadian Teachers Federation, said the report "shows that our students are performing well...and we should be proud of our education sys-

tem."

But she said deep cuts to education budgets across the country will have serious long-term effects. "We're already stretched to the limit."

Sheryl Hoshizaki, president of the Federation of Women Teachers' Associations of Ontario, said the ministers' report shows that "the system is pretty good, the kids are doing okay...but there is a dark side of education if, for instance, the kids are having difficulty applying the knowledge.

"We have to start problem-solving around this."

Ms. Hoshizaki said provincial governments are going in the wrong direction when they reduce funding for kindergarten and junior kindergarten. "Early intervention is the key," she said. Students who are taught creative problem-solving and critical thinking skills from the time they enter the school system will do better in the long run, she said.

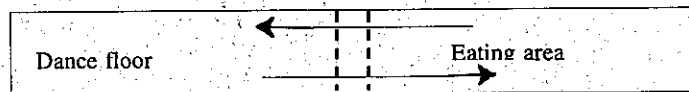
Mr. MacInnis said the ministers are aware that cuts to education budgets are affecting accessibility to postsecondary education.

"Unfortunately, some students are unable to go on to a college, technical institute or university, even though they have the qualifications. In some provinces, space is limited, particularly at the college and technical institute level. Also, the reductions in federal funding for postsecondary education

(continued on page 32)

Only 24 per cent of 16-year-olds tested could answer this problem correctly

A total of 1,500 people attended a wedding party. The area used for the wedding party was divided into a dance floor and an eating area, as shown in the diagram below.



A. At 7 p.m., there were 375 people on the dance floor. How many people were in the eating area?
 Answer: $1,500 - 375 = 1,125$

B. Every half-hour, one-fifth of the people on the dance floor move to the eating area and two-thirds of the people in the eating area move to the dance floor. How many people were in each area after the 7:30 p.m. move?

Answer:

Dance floor
 $D = 375 - (375 \times 1/5) + (1,125 \times 2/5)$
 $D = 750$ people of the dance floor

Eating area
 $E = 1,125 - (1,125 \times 2/5) + (375 \times 1/5)$
 $E = 750$ people in the eating area

Rapport de l'ouest

(suite de la page 29)

et Petites entreprises appliqué et un baccalauréat en Communications appliquées, les deux offerts par le Mount Royal College.

Saskatchewan

Clarence Gray, le membre de WARUCC pour la Saskatchewan, rapporte que les registraires de la Saskatchewan ont également eu leur réunion annuelle en octobre à la University of Saskatchewan à Saskatoon. En général, les inscriptions se sont maintenues à travers la province avec des variations selon les universités.

Suite à la nouvelle Loi sur la University of Saskatchewan, les élections pour un nouveau Conseil de représentants ont maintenant lieu. Le nouveau Conseil sera le corps académique suprême de l'université.

Pour ce qui est du Système d'information, la University of Regina implante le logiciel de programmation TPH et implantera bientôt les systèmes SCT Banner. On continue de piloter un nouveau système électronique d'entrées des notes.

À la demande de son président, la University of Regina s'est embarquée dans un processus de renouvellement au printemps dernier. Quatre projets ont été achevés, dont deux qui impliquent les procédures des étudiants -(1) demande et admission et (2) inscription et services reliés. Les rapports finaux ont été soumis au recteur, aux Conseils des directeurs de départements et au Conseil des gouverneurs.

Quant au développement professionnel, la University of Regina était co-commanditaire de la conférence «Expérience de première année» qui a eu lieu à Toronto du 2 au 5 décembre dernier.

SAIST travaille aux dernières étapes de la réception électronique des relevés de notes du niveau secondaire du Saskatchewan Education Training and Manpower. La mise en marche est prévue pour février 1996. Malheureusement, surtout à cause du manque de ressources, le travail n'a pas évolué sur

l'échange électronique des relevés de notes entre la University of Saskatchewan et la University of Regina.

En novembre, Saskatchewan Education, Training and Employment a publié une liste de changements aux relevés de notes des écoles secondaires, ainsi que les changements aux titres/cotes de cours. Ces changements entreront en vigueur pour l'année académique 1996-97.

Saskatchewan Education a conclu un mandat avec International Qualifications Assessment Services (IQAS), une division du ministère du Travail de l'Alberta, afin de fournir des évaluations au sujet des relevés de notes internationales pour les résidents de la Saskatchewan. On s'attend à ce que les premiers utilisateurs soient les gens qui sont à la recherche d'emplois et ceux qui sollicitent une désignation professionnelle. Les institutions postsecondaires examineront IQAS afin de déterminer comment elles pourront bénéficier de ces services. Étant donné que la plupart parmi nous avons assisté au forum récent sur «La reconnaissance des acquis» à Ottawa en octobre, il est intéressant de noter que le nouveau «Adulte 12» est introduit par Saskatchewan Education, Training and Employment. Cela consiste de sept cours de niveau 30 (12e année scolaire), dont un peut servir d'un crédit d'acquis ! Les cours de la 11e et de la 12e année de l'éducation permanente pour adultes ne seront plus offerts.

Manitoba

Emoke Szathmary (prononcé Em-a-ka Sat-

Lessons learned, but students flunk...

(continued from page 31)

have an impact on the systems," the ministers say in their report.

"Despite student aid programs, an increased debt load will deter some people from pursuing an education at the postsecondary level."

Sheila Morrison, representing the Coalition for Education Reform, said the council of education ministers and teacher representatives seemed disturbingly complacent

mary) vient d'être nommé président et vice-chancelier de la University of Manitoba pour un mandat de sept ans. Sa nomination entrera en vigueur le 1er juillet 1996.

Un événement majeur qui a préoccupé tout le monde à la University of Manitoba pendant une période de trois semaines cet automne, et qui était surveillé de près par toutes les universités au pays, était la grève récente de la faculté. À un moment donné, il semblait que les étudiants allaient perdre tout le semestre. Maintenant que la grève est terminée, on découvrira bientôt ce qui nous arrivera. La grève prenait racine dans une variété de développements de nature locale comme nationale. Au niveau local, les exigences de la province demandent que les universités se concentrent sur ce qu'elles offrent et qu'elles coupent les programmes dispendieux, ont placé les Conseils et Sénats -académiciens et administrateurs- sur une course à collisions. La baisse dans les inscriptions, une tendance nationale, a empiré cette situation problématique.

En général, les inscriptions à chacune des trois universités du Manitoba sont à la baisse. Les facultés des Arts et de l'Éducation ont été les plus durement frappées. Sur une note plus positive, il y a un niveau de coopération plus accru entre les universités et les collèges communautaires de la province. Cela s'étend aux transferts de crédits et aux programmes conjoints.

Joan Fraser

about the report's findings. The sample of writing produced as an example of what most 16-year-olds are capable of was "riddled with grammatical errors," she said.

"If they spent \$100,000 on this, they were robbed."

Manitoba

(continued from page 30)

down. Worst hit were the Arts and Education faculties. On a more positive note there is an increasing degree of cooperation between universities and community colleges in the province. This extends to course transfer and joint programs.

\$56-billion investment paying off

from the November 25, 1995
Ottawa Citizen

National study paints positive
picture

By Patrick Dare

Citizen national education writer
The Ottawa Citizen

Canadians spend \$56 billion a year on education and training and the investment appears to be paying off, with higher literacy skills and more adults going back to school.

The Council of Ministers of Education released its first national report in Toronto on Friday. It provides a snapshot of education in Canada. And the picture is a positive one.

But Canada's education ministers are also pushing for change. They aim to drop academic barriers between provinces, colleges and universities. By the end of next year, they hope, undergraduate students will be able to take credits earned at one institution and apply them to a similar diploma or degree program at another school across the country. Some institutions have already agreed to the proposal.

The ministers also want to expand the use of technology for career training so that people in isolated communities can hook

up with schools electronically.

The report found Canadians place a high value on education. Forty-one per cent of adults have some college or university education; far fewer people attend post-secondary institutions in other Western countries. The only sector where Canadians spend more money is health at \$66 billion a year.

The number of people 25 or older studying at public institutions has more than doubled in the last two decades, to 700,000 or four per cent of the adult population. The number of college and technical institute diplomas granted doubled between 1971 and 1991. Between 1981 and 1991, the number of university degrees increased by 36 per cent. Also, about 12 per cent of adults are pursuing private education, mostly in on-the-job courses.

The report concludes that young people are better readers than the population as a whole. Sixty-two per cent of Canadians can easily read most texts. But 70 per cent of people between age 16 and 24 can read most texts. More than 70 per cent of 16-year-olds tested could easily understand complex texts. The testing also found that 80 per cent of 16-year-olds had strong writing skills.

In math, testing of 16-year-olds revealed

that 60 per cent were competent in basic arithmetic, algebra and geometry skills.

Students in the Northwest Territories, and francophone students outside Quebec, had lower scores for literacy and math. Students from Prince Edward Island and Newfoundland also had lower math-test results. Quebec francophone students performed better than the national average in math.

The math tests, held in 1993, involved 55,000 13- and 16-year-old students across Canada. Reading and writing tests in 1994 involved 50,000 students. Only Saskatchewan didn't take part, choosing to do its own testing. Next year the council will test science skills.

Gordon MacInnis, chairman of the council and minister of education for P.E.I., said the report — which will be distributed to schools across Canada — is significant because it contradicts many gloomy reports that have suggested the school system is broken.

"Things are in better shape than some would like us to believe," he said.

Two old trends also continue in the report. Boys do better in math than do girls, who tend to do better in reading and writing.

As well, women still mostly study the humanities, education, health and social sciences, rather than math, science and engineering.

Un investissement de 56 milliards de \$ qui se paye

tiré du Ottawa Citizen

Les Canadiens dépensent 56 milliards de \$ par an sur l'éducation et la formation et l'investissement semble se payer avec la disponibilité d'habiletés de lecture et plus d'adultes qui retournent aux études.

Le Conseil de ministres l'Éducation (Canada) a dévoilé son premier rapport national qui présente un aperçu de l'éducation au pays. Et le portrait est positif.

Les ministres d'Éducation du Canada veulent quand même des changements. Ils visent à descendre les barrières académiques qui existent entre les provinces, les collèges et les universités. Avant la fin de l'année prochaine, ils souhaitent que les étudiants premier cycle seront capables d'apporter des crédits obtenus à une université et de les

transférer à des études semblables à une autre institution à l'autre bout du pays.

Quelques institutions ont déjà donné leur accord à la proposition.

Les ministres veulent également améliorer l'usage de la technologie pour la formation d'une carrière pour que les gens dans les communautés éloignées puissent se brancher aux écoles électroniquement.

Le rapport dévoile que les Canadiens donnent une grande importance à l'éducation. On estime à 41% le nombre d'adultes qui ont une formation collégiale ou universitaire. Il y a beaucoup moins de personnes qui fréquentent des institutions postsecondaires aux autres pays de l'ouest. Le seul autre secteur où les Canadiens dépensent plus d'argent est celui de la santé à 66 milliards par an.

Le nombre de personnes âgées de 25 ans ou plus qui étudient dans des institutions publiques a plus que doublé au cours des deux dernières décennies et s'élève à 700 000, soit 4% de la population adulte. Le nombre de diplômes d'institutions techniques et de collèges a doublé entre 1971 et 1991. Entre 1981 et 1991, le nombre de diplômes universitaires a augmenté de 36% et environ 12% des adultes poursuivent une formation privée, surtout par des cours au lieu de travail.

Le rapport conclut que les jeunes gens sont de meilleurs lecteurs que la population en général. On estime à 62% le nombre de Canadiens qui peuvent facilement lire la

(suite à la page 34)

ARUCC UPDATE/RÉPERTOIRE ARUCC - MISE À JOUR

NEW INSTITUTIONAL MEMBERS / NOUVEAUX MEMBRES INSTITUTIONNELS

Collège de l'Acadie (902) 386-2556
Centre administratif/Centre des admissions Fax.: (902) 386-2476
R.R.#7, POMQUET NE B2G 2L4

Michael Fennell, Registraire
Directeur, Centre des admissions

CEPEG Bois-de-Boulogne (514) 332-5857
10555, avenue de Bois-de-Boulogne Fax: (514) 332-0527
MONTRÉAL PQ H4N 1L4

François Béland L
Conseiller, internationale Formation
(514) 332-3000 poste 207

(514) 332-0083 (Fax)

Marie-Josée Beaulieu L
Services aux étudiants

(514) 332-3000 poste 356

(514) 332-0527 (Fax)

Eduardo Brito
Directeur, Centre des Technologies
éducationnelles et du développement
développement pédagogique
(514) 332-3000 poste 214
(514) 332-0083 (Fax)

Marc Cardinal L
Directeur, services
aux étudiants
(514) 332-3000
poste 327
(514) 332-0527

Michel Giroux L
Analyste, service de
l'informatique
(514) 332-3000
poste 422
(514) 332-0083

Nicole Raymond L
Coordonnatrice,
Services aux
étudiants, admis-
sion, consultation
et registrariat

Pierre Tison L
Conseiller, stages,
placements,
entrepreneurship
(514) 332-3000
poste 334
(514) 332-0083

Redeemer College
Ancaster ON

Richard Wikkerink (additional member)
Assistant Registrar

St. Thomas University
P.O. Box 4569 FREDERICTON NB E3B 5G3

Anne Forrestall (replaces Rev. Wilfrid Murchland)
Assistant Registrar (506) 452-0530 ext. 538 (506) 450-9615

Tanya Seaboyer changes to **Tanya Chapman**

University of Saskatchewan

Emily Farnham changes from Director Admission and will now be

Acting Assistant Registrar (Admissions & Awards)
(same phon # and e-mail) (306) 966-6749

Vancouver Community College (different telephone #)
(604) 443-8400 City Centre Campus

King Edward Campus, 1155 East Broadway
VANCOUVER BC V5T 5T9 (Postal Code change)

Patricia Charlton (replaces Anita Sanchez)
Acting Admissions/Records Officer
Graduate Admissions & Records (604) 721-8716

Trent University
Telephone # should be (705) 748-1011

University of Victoria

Kevin D. Paul (new telephone #) (604) 472-4160

NEW ASSOCIATE MEMBER

Government of Newfoundland & Labrador
(709) 729-5606
Department of Education & Training Fax: (709) 729-3669
P.O. Box 8700 ST. JOHN'S NF A1B 4J6

Carla Woodworth-Lynas, Manager

COMITÉ EXÉCUTIF RÉGIONAL QUÉBEC

Sont membres de l'exécutif pour 1995-96:

Présidente: Nicole Raymond, Collège de Bois-de-Boulogne

Vice-présidente: Carole Bourgeois, Cégep de Granby Haute-Yamaska

Vice-président: Gérald Garon, Cégep de Rimouski

Secrétaire: Lyne Ouellette, Collège André-Grasset

Trésorière: Chantal Denis, Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu

Investissement...

(suite de la page 33)

plupart des textes. Plus de 70% des personnes âgées de 16 ans qui ont été examinés peuvent facilement comprendre des textes compliqués, ils possèdent de fortes habiletés en écriture et 60% d'entr'eux étaient compétents en mathématiques.

Parmi d'autres résultats, les tests indiquaient que les étudiants aux Territoires du Nord-Ouest et les francophones hors Québec étaient plus faibles en lecture et en mathématiques.

Gordon MacInnis, président du Conseil et ministre de l'Éducation de l'Île-du-Prince-Édouard, a dit que le rapport, qui a été distribué à toutes les écoles au Canada, est important dans la mesure où il contredit plusieurs autres rapports sombres qui indiquaient que le système scolaire est brisé.

Periphonics Launches New VPS/is

Voice Processing Family With Enhanced GUI Tools

BOHEMIA, NY – Periphonics Corporation has introduced a new family of high-performance Interactive Voice Response (IVR) systems that provide enhanced graphical user interface (GUI) tools within the framework of an open architecture that allows easy integration with other communications and computer systems. The GUI tools lower the cost of IVR system ownership throughout the life cycle of development, test, documentation, operation and maintenance.

The new VPS/is family is based on Sun SPARC/RISC processor technology running Solaris, the industry-standard open UNIX operating system, and Periphonics' software release 5.0. The VPS/is family provides the features, flexibility and scalability to support large centralized or widely distributed smaller IVR installations. Periphonics' IVR technology automates telephone access for customer services, improving productivity and reducing overhead costs in industries such as telecommunications, financial services, government, higher education, utilities, transportation and health care.

"The VPS/is is really the next step in IVR systems," says Peter Cohen, president of Periphonics. "The new models build on our existing VPS product line in terms of product architecture, while improving the price/performance ratio. They also incorporate our development philosophy: to create evolutionary improvements in product features that can be added to installed systems to maintain our best-of-breed status."

Cohen says the word that most guided the development of the VPS/is was "simplify." To make the system easy to learn and use, the VPS/is includes GUI tools that almost completely eliminate command line functions, replacing them with icons and point-and-click controls.

PeriView network monitoring and management functions provide clear visual icons for on-line performance and monitoring, as well as modification and management of the VPS/is system or network with local or remote access.

PeriStudio is a feature-rich software-based recording studio for on-site development and editing of customized speech.

PeriProducer is a powerful tool for developing tailored IVR application pro-

grams.

The VPS/is offers multiple forms of advanced speech recognition and text-to-speech conversion, call conferencing and caller message recording. Multimedia capabilities include both storage and forwarding of faxes as well as real-time generation of images incorporating graphics and text.

The advanced telephony capabilities of the VPS/is include ISDN Primary rate, T1/E1 digital interfaces, including R1 and R2 signaling, DID (DDI) and analog loop and ground start interfaces. The ISDN support included ANI and NFAS capability, which improves performance and reduces costs by sharing a single signaling channel across multiple spans. A hot standby D channel is supported for backup. The VPS/is is fully compatible with existing analog and digital telephone equipment.

Built for integration, the VPS/is offers networking capabilities with ethernet and token ring, with support for TCP/IP, Telnet 3270, Telnet VT100, Novel Netware, IBM APPC/LU 6.2 and OSF/DCE. Connectivity to legacy systems includes IBM 3270/3174, Burroughs TD830 and Unisys UTS 4040 emulations.

VPS/is systems are available in a variety of configurations to meet a wide range of capacity and application requirements. System prices start at under \$35,000, and the build-

ing block design of the VPS/is readily accommodates new feature and capacity upgrades without sacrificing the initial investment.

Periphonics has been a leading worldwide supplier of voice processing technology for 25 years, and the company's systems serve millions of callers daily. For more information on the new VPS/is, contact Periphonics Corporation at 1-800-733-8182.

Acronyms

VPS	Voice Processing System, a Periphonics product
IVR	Interactive Voice Response
SPARC	RISC microprocessor, a Sun Microsystems product
RISC	Reduced Instruction Set Computer
UNIX	Powerful operating system for computers running data and telephone systems
CPU	Central Processing Unit
ISDN	Integrated Services Digital Network
T1/E1	Standard digital transmission link (T1 in North America (E1) in Europe
R1/R2	European analog and digital trunk signaling specs
DID/DDI	Direct Inward Dialing (DID) in North America (DDI) in Europe
ANI	Automatic Number Identification
NFAS	Network Facility Associated Signaling
TCP/IP	Transmission Control Protocol/Internet Program
APPC/LU 6.2	Advanced Peer-to-Peer Communications/Logical Unit 6.2, an IBM product
OSF/DCE	Open Software Foundation/Distributed Computing Environment
ID	Product of Unisys (Burroughs merged with Unisys)
UTS	Product of Unisys

Automated Scheduling Software

For almost a decade, Infosilem Inc. has specialized in designing academic management systems, primarily in the automated scheduling sector. Until recently, the automated softwares offered included a course scheduler and an exam scheduler, entitled TPH - 3 and Exam respectively. In 1995, the company expanded its product line to include an automated room assigner and an automated event/ad hoc room reservation

system. With four softwares available, Infosilem has now developed a product line regrouped under the TPH label. This line includes: (1) TPH - Scheduler; (2) TPH - Exam; (3) TPH - Room Assigner; and (4) TPH - Event. Currently under development is TPH - Sectioner, a software which is being designed to assign students to course sections.

Logiciel de gestion académique

Depuis près d'une décennie, Infosilem Inc. se spécialise dans la préparation de systèmes de gestion académique, surtout en ce qui concerne le secteur de programmation automatisée. Les logiciels automatisés offerts jusqu'à récemment comprenaient un programmeur de cours et un autre d'examens intitulés TPH-3 et Exam respec-

tivement. En 1995, la société a étendu sa série de produits pour y inclure un système automatisé pour assigner les salles et un système de réservations automatisé pour

(suite à la page 36)

Call for nominations - Honorary members of ARUCC

Do you know someone who has left the ARUCC to enjoy retirement or to pursue a new career and have you considered nominating that person to Honorary Membership in the Association? Why not take the

time to help the Association identify those of its members who are deserving of this award? Nominations for Honorary Membership should be accompanied by a full listing of the contributions made by

the nominee to the Association. These may include service as a member and/or officer of the Executive Committee; active participation in planning committees of biennial conferences; participation as presenter, chair, recorder at conferences; services as a member on an Association task force; active participation in regional association affairs. The selection will take place at the Executive Meeting planned for February 1996 and the individual(s) selected for Honorary Membership will be recognized at the biennial conference to be held in Ontario in June 1996.

Appel de mise en candidature - Membres honoraires de l'ARUCC

Connaissez-vous quelqu'un qui a quitté l'ARUCC afin d'apprécier une retraite ou de poursuivre une nouvelle carrière et avez-vous considéré de nommer cette personne comme membre honoraire de l'Association ? Pourquoi ne pas prendre le temps d'assister l'Association à identifier ces membres qui méritent cet honneur ?

rection en février 1996 et le ou les individus choisis comme membres honoraires seront reconnus à la conférence biennale qui aura lieu en Ontario en juin 1996.

Les candidatures peuvent être soumises à votre président régional ou envoyées directement à :

Ron Heath, registraire
Président sortant, ARUCC
Simon Fraser University
Burnaby, C-B V5A 1S6

Nominations may be submitted through your regional president or directly to:

Ron Heath, Registrar
Past President, ARUCC
Simon Fraser University
Burnaby, BC V5A 1S6

Les mises en candidature pour membres honoraires doivent être accompagnées d'une liste complète des contributions du candidat faite à l'Association. Ces contributions peuvent inclure les services comme membre et/ou directeur du Comité de direction, une participation active dans les comités de planification des conférences biennales, une participation comme présentateur, président ou secrétaire aux conférences, services comme membre d'un comité spécial de l'Association ou une participation active dans les activités régionales de l'Association.

Le choix se fera lors de la réunion de la di-

MISE À JOUR DES NUMÉROS E-MAIL NUMBERS UPDATE

Logiciel de gestion académique

(suite de la page 35)

les salles de réunion et d'activités. Avec les quatre logiciels disponibles, Infosilem a maintenant développé une série de produits regroupées dans l'étiquette TPH. Cette série comprend: 1) Programmeur TPH, 2) TPH-Exam, 3) Salles assignées TPH et 4) Événements TPH. On développe présentement la Mise en sections TPH, un logiciel conçu pour assigner les étudiants aux sections de cours.

Batt, Lawrence	lbatt@stthomasu.ca
Beardshaw, Douglas	doug@touch.com
Beaulieu, Marie Josée	mjbeaulieu@gestion rg.collegebdeb.qc.ca
Béland, François	fbeland@gestion rg.collegebdeb.qc.ca
Brito, Eduardo	ebrito@gestion rg.collegebdeb.qc.ca
Cardinal, Marc	sblain@gestion rg.collegebdeb.qc.ca
Chapman, Tanya	tchapman@stthomasu.ca
Charlton, Patricia	srgs09@uvvm.uvic.ca
Comeau, Murielle	murielle@cat.ustanne.ns.ca
Farnham, Emily	farnham@admin.usask.ca
Fennell, Michael	femike@pomquet.ccfne.ns.ca
Forrestall, Anne	forresta@stthomasu.ca
Giroux, Michel	mgiroux@gestion rg.collegebdeb.qc.ca
Ho, Dorothy	dho@vcc.bc.ca
Keenan, Wynn	w_keen@vcc.bc.ca
MacGillivray, Mary	mary.macgillivray@dal.ca
Niewinski, Laraine	lniewinski@vcc.bc.ca
Ottridge, Pam	pottridge@vcc.bc.ca
Paul, Kevin D.	kd paul@uvvm.uvic.ca
Raymond, Nicole	nraymond@gestion rg.collegebdeb.qc.ca
Sweezy, Evelyn	esweeze@stthomasu.ca
Tison, Pierre	ptison@gestion rg.collegebdeb.qc.ca
Wikkerink, Richard	rwikker@redeemer.on.ca
Woodworth-Lynas, Carla	cwwodwor@edu.gov.nf.ca